

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 184. szám.  
Péntek, 1937. június 16.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Uj frank-kontremín

A „válság-álló valuta” — a nyelvújítás így fordítja a „Krisenfest” tőzdekifejezést — most ismét viharok táncá ostromolja.

A közönség, amely 1918. óta olyannyira kibővítette közgazdasági, hitel és valuta-politikai ismeretkörét, tömegével ismerte meg és tette el magának a különböző nyelvű szakkifejezéseket, — megtanulta azt is, hogy mily irtozatos veszedelme lehet a *deport*-ból, amelyet lehet ugyan magyarra fordítani, de az nem fejezi ki annyira ijesztő voltát, mint az idegen szó.

A tőzsdétől legmesszebb élő újságolvasó is tudja, hogy, amikor a francia frank három hónapos deportjáért 18 százalékos fizetnek, abból nagy dolgok születnek. A 18 százalékos deport súlyos feltételű párbajnak éles fegyvere. Attól vagy a spekuláció marad porondon, vagy az ország valutája sebesül meg, amelynek vérveszteségétől seblázat kapnak mindazok, akiknek sorsa a valutával összefügg.

Ilyen magas kamatu kölcsönt olyan országban, ahol a betétkamat két százalékos, csak a spekuláció bír el, amely arra épít, hogy az ilyen kamaton kölcsön vett frankot a kölcsön lejártával az időközben beállott leértékeléssel olcsóbban fogja visszavenni.

A francia kormány a spekuláció támadására megtette az első visszavágást: két százalékkal felemelte a hitel-kamatlábát. A többi intézkedések haditervét az elmúlt éjszaka tartott minisztertanács állapította meg s azok csak ezután lesznek ismeretessé. A parlament által szerdán adott felhatalmazás viszont módot ad a kormánynak ezeknek a terveknek végrehajtására.

Hovatovább a nemzetközi gazdaságtörténet külön, izgalmas fejezete lesz az, amely a frank-kontreminekről szól. Volt egy frank-kontremín Poincaré idejében, amely Morgan egyetlen gesztusára véresen omlott össze és maga alá temette Bécs és Középeurópa fejlődésének, kis és nagy spekulánsainak ezreit, tizezreit. Kisebb csatározások után a múlt évben azután diadalmaskodott a frank-kontremín olyannyira, hogy a frank leértékelése maga után vonta a svájci frank, a lira, a hollandi forint árcsökkenését. Vajon a mostani döntő ütközet lesz-e vagy csak muló hatású összecsapás?

Kétségtelen, hogy a mostani frank-kontremínben nem csupán a haszonlesés dolgozik, de a politika is. A jobboldal, amely egy év óta a politika eszközeivel nem tudta meggyöngíteni a Blum-kormányt, most a tőke ágyúival próbálkozik. A tőke, amely a népfronti Blum-kormánytól kezdettől nem rokonszenvezik, egyre több pozíciót veszített. Nemcsak a francia Jegybankban törték meg a francia milliárdosok — a kétszázak — hatalmát és nemcsak a hadiipar államosításával vették ki a hatalmat Schneider-Creuzot-ak kezéből — egyéb is történhetett. Horace Finaly, a Banque de Pays Bas nagy hatalmu elnökének szinpadias visszavonulásában szintén a Blum-kormány elleni harag görögtüze fényelt.

A szavazókat a jelek szerint nem sikerült elvenni, most megpróbálják újból a kistökés franciákat mozgósítani a frank értékcsökkenésének és az élet újabb drágulásának veszedelmével. Viszont nem messze áll az időben Anglia és az Egyesült-Államok gesztusa, amelylyel — ha nem is írott szerződéssel — a francia valuta szövetségeseivé szegültek. Vajon

## Ma hajnalban Hodzsa Milán Aradra érkezett

Hivatalosan fogadják a hatóságok vezetőit reggel a pályaudvaron  
— Mi történt a kisantant-államférfiak találkozásán? —

*Bucurestiből jelentik:* Cadere belgrádi román meghatalmazott miniszter ma reggel Turnu-Severinből a jugoszláv területen Turnu-Severin felé Cladovába ment, hogy Stojadinovics jugoszláv kormányelnököt fogadja, aki reggel 8 órakor érkezik oda a Karagyorgyevics-gőzessel. Időközben Tătărescu miniszterelnök, Hodzsa Milán dr. csehszlovák kormányelnök és Antonescu külügyminiszter megérkeztek Turnu-Severinbe, ahol a helyi hatóságok a vendégeket hivatalos fogadtatás-

ban részesítették. A két kormányelnök, valamint a külügyminiszter ezután a Regele Carol II.-gőzösre szálltak és elindultak Cladova felé. Cladován Cadere miniszter fogadta Stojadinovics jugoszláv miniszterelnököt, majd 9 óra tájban megérkezett a Regele Carol II.-gőzös a vendégekkel. Hatalmas tömeg gyűlt egybe a fogadtatásra és nagy óvációban részesítették a három ország miniszterelnökeit. Röviddel rá a Regele Carol II.-gőzös ismét felszedte horgonyát és elindult a Cazan-Kazán-szoros felé.

## Hodzsa Milán aradi fogadtatása

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök csütörtökről péntekre virradó hajnalban szalonkocsijával Timișoara-Temesvárról jövet Aradra érkezett. A csehszlovák kormányfő szalonkocsiját mellékvágányon helyezték el és Hodzsa Milán, valamint kísérete a szalonkocsiban töltötte az éjszakát.

A hivatalos fogadtatás az aradmezei és aradvárosi hatóságok részéről reggel fél kilenc órakor kezdődik. A fogadtatásra a hatóságok meghívták Arad társadalmi életének vezetőit, akik az állomás nagy fogadótermében gyülekeznek. Megjelenik a fogadtatáson Dragoni-

rescu Hariton tábornok, helyőrségi parancsnok, dr. Groza Ioan megyei prefektus, dr. Coțiu Romulus átmeneti-bizottsági elnök, valamint a különböző közintézmények képviselői.

*Nádlac—Nagylakról az ottani szlovákok egy küldöttsége érkezik a csehszlovák miniszterelnök fogadására. Ez a küldöttség a szokások hagyományos egyenruhájában jelenik meg.*

Hodzsa Milán a fogadtatás után — ha ideje lesz — valószínűleg megtekinti a várost, majd pedig délelőtt tíz órakor folytatja útját Csehszlovákia felé.

## A britt dominiumok akár fegyverrel is támogatják Angliát, megtámadtatása esetén

A bezárt birodalmi konferencia szenzációkeltő határozata — Miről van szó Neurath német külügyminiszter londoni tárgyalásának kulisszái mögött?

Londonból jelentik: Az angol sajtó szerint a most lezárt brit birodalmi konferencián igen fontos határozatokat hoztak. A kiszivárgott hírek szerint a határozatok egyike az, hogy az összes tagállamok kötelezik magukat arra, hogy minden katonai erejükkel Anglia segítségére sietnek, ha az anyaországot támadás érné. A Daily Mail szerint a dominiumok miniszterelnökei közölték az angol kormánynyal, hogy készek lennének Németország gyarmati problémáját megfontolni, ha Németország ennek ellenében hajlandó lenne az európai

ügyek általános elrendezéséről tárgyalni.

Itt írjuk meg, hogy az angol sajtó megelégedésének ad kifejezést Neurath külügyminiszter londoni látogatása felett. A News Chronicle és a Daily Mail hangoztatják, hogy Chamberlain kormánya mögött áll az egész angol nép és támogatja abban a fáradozásában, hogy baráti viszony létesüljön Nagybritánia és Németország között, valamint hogy a kollektív béke biztosítva legyen. Nem szabad azonban elfelejteni azt, hogy Franciaországnak Anglia legjobb barátja és az együttes biztonság célját kívánja szolgálni a kormány, a Népszövetség

ez a szolidaritás most már nem érvényesülne? A helyzet annyira súlyosbodhatna, hogy a francia valutát sorsára kellene hagyni?

Bizonyos csak az — amint az a francia parlament szerdai ülésének beszámolójából is kitűnik — hogy a francia kormány nem hagyja magát és nem hagyja a valutát. A kamatlábemeléssel és a beharangozott adóemelé-

ken felül, még súlyos e'harító ágyul is vannak a kontremín bombái ellen.

A világ pedig nem csupán az egyszerű érdeklődő szemével és kíváncsiságával nézi ezt a harcot s lesi, hogy a frank-kontremínnek husz vagy talán több éves háborújában mikor zárul le a gazdasági béke megkötésével az utolsó fejezet.

és egy új nyugati paktum megkötése által. Ha tehát Németország erre hajlandó, úgy Nagy-

## Angol-német-francia-olasz megállapodás készül Londonban?

Londonból jelentik: A Times vezércikkben foglalkozik Neurath angolai látogatásával és megállapítja, hogy ez a látogatás alkalmas arra, hogy hozzájáruljon a nemzetközi feszültség eloszlásához. Egy angol-német-francia-olasz megállapodás, amely a spanyol eseményekre kiterjed, végét tudná vetni a jelenlegi bizonytalanságnak.



NEURATH

Az a körülmény is sokban hozzájárult a feszültség enyhítéséhez — folytatja a Times — hogy a német és olasz megbízottak Londonban bejelezték, hogy az olasz és német hajók megtámasztása következtében támadt konfliktust elintézték tekintik, visszatérnek a semlegességi bizottságba és újból résztvesznek a spanyol tengeri ellenőrzésben. A német és olasz hadihajók már utasításokat is kaptak az

eredetileg számukra kijelölt zónák elfoglalására.

Neurath londoni útja a német politikai körök fejtegetéseiben érdekes kapcsolatba került a brit birodalmi értekezlet eredményeivel. A sajtó is úgy látja, hogy a birodalmi értekezlet végül is nem Eden külügyminiszter, hanem Hoare politikáját hagyta jóvá. Politikai körökben azt a következtetést vonják le, hogy Anglia a jövőben nem fog annyira ragaszkodni a népszövetségi politikához, sőt ezen túlmenően a kollektív biztonsághoz sem, ami megkönnyíti a német-angol közeledést. Az angol sajtó is igyekszik meggyőzni a közvéleményt, hogy az angol-német viszony nem is olyan rossz, mint látszik.

## Palesztina kettéosztását javasolja hivatalosan az angol királyi bizottság

Jeruzsálemet és Betlehemet nemzetközi területnek nyilvánítják, Anglia fennhatósága alatt

### Angol dominium lesz az új zsidó állam

Londonból jelentik: A Daily Herald úgy tudja, hogy a palesztinai királyi bizottság vizsgálatának eredményét a jövő hónapban fogják közzétenni. Ez a bizottság javasolni fogja Palesztina kettéosztását és így két, majdnem független állam létesülhet, amelyek felett az ellenőrzést Anglia látná el.

Az önálló zsidó állam a siriái határtól dére

egész Gazaig terjedne, míg az arab állam Palesztina alsó részétől a Vörös-tengerig terjedne. Jeruzsálem és Betlehem nemzetközi terület lenne Anglia felügyelete alatt. Eppen így Haifa is, ahonnan egy koridort csinálnának a transzjordániai határig. Az így megalakult zsidó állam angol dominium lenne, saját kormányval és a Népszövetség tagállamai sorába is felvennék.

**Sport** Ingek 49 leltől  
harisnya 12  
zokni 12  
**Fürdő** nadrágok 19 leltől  
ruhák 59  
cipők olcsón

**Gólyaáruház-**

ban, Strada Metianu No. 1. 3245

**Hölgyeim!** ELIZABETH ARDEN londoni assistensnője már csak 2 napig nyújt díjtalan kozmetikai tanácsokat a VOJTEK és WEISZ drogueriában ARAD, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 14-23

## Az életmentő veszedelme

Irta: ARMAND COURCELLES

A kis tengeri fürdő arról volt nevezetes, hogy minden évben volt legalább egy olyan életmentés, amelyik házassággal végződik. Amikor a törzsasztalomnál azzal bucsuztam el, hogy az Adriának erre a szép, kis fürdőhelyére utazom, egyik barátom, aki nagyon jól ismerte az olasz partok fürdőhelyeit, tréfásan figyelmeztetett:

— Csak arra vigyázz, hogy ha a tenger felől segélykiáltást hallasz, azonnal rohanj... minél messzebbre, mert nálad megrögzöttebb agglegényei is megessék már ott, hogy a vízből kimentett bájos hölgy... utóbb a felesége lett!

Ez a baráti figyelmeztetés jutott az eszembe, amikor egy verőfényes délelőtt a bársonyos főveny-be beásva süttetem magam a nap által. Mellettem elhaladva szép, fiatal leány szaladt neki a tengernek. Előbb a sekély vizet taposta nagy élvezettel, aztán végigfeküdt a kezdődő apálytal befelé hőmpolygó hullámokon, majd beusztott a tengerbe.

Mint régi uszó, érdeklődéssel néztem, hogy a leány hosszú, szabályos karcsapásokkal milyen gyorsan haladt a mély víz felé. Hamarosan túl volt a vastag kötéllal jelzett határvonalon, amelyen túl a fürdőigazgatóság „nem vállalt felelősséget”. Rendszerint én is messze szoktam beuszni a tengerbe, különösen, ha hullámos volt. Erős uszó számára ez a legökéletebb élvezet, de a közepes uszó könnyen kerülhet bajba, mert a feje felett összecsapódó hullámok alaposan megmártogatják. A nagy fürdőhelyeken mindig uszkál kinn, a veszélyes övezet határán, órcsónak, amelyben készenlétben van a „mentő”. De ez a kis idilli hely még be-érite az udvarias figyelmeztető táblákkal.

A jóleső napfényben, a szememet lehunyva, élveztem a meleget és félig szundikáltam. Nem gondoltam már a tengerben uszkáló leányra. Hirtelen a tenger felől, messziről, sikoltást hallottam. Felugrottam és a vakító vízfelületen, messze benn a tengerben, megpillantottam egy kézzel-lábbal kapálózó, már alig látható, emberi alakot. Azonnal feltámadt bennem a sportösztön, megfeledkeztem a jóbarátom figyelmeztetéséről, berohantam a hullámok közé és hatalmas tempókkal hamarosan elértem a leányt, aki már majdnem elmerült és fuldokolt, úgyhogy kiáltani se tudott már.

A megmentése számomra nem volt nehéz fel-

adat, mert a leány már sok vizet nyelt és elvesztette az eszméletét. A vízbefulók veszedelmes kapálódzása és kétségbeesett kapaszkodása tehát nem gátolt a munkámban.

A parton mesterséges légréssel, hamarosan magához térítettem. Amint a szemét felnyitotta és kissé kábultan körülnézett, megpillantott engem, aki mellette térdeltem a homokban.

— A megmentőm... — suttogta és újra elájult.

Közben odaérkezett az anyja és így módomban volt eltűnni.

Csak a vacsoránál láttam viszont a megmentett angyalt. Elég szép leány volt... bár kissé felünnen karminpirosra volt festve az ajka. Általában... nem az én ízlésem szerinti nő volt.

Amint engem meglátott, felállt az asztaltól és az étterem közönségének óriási érdeklődése közepette odajött hozzám. A kezét nyújtotta és a meghatottságtól remegő hangon mondta:

— Köszönöm... köszönöm! Az élete vesélyeztetésével mentett meg. Örök hála! Kötevezett. Nem ülne az asztalunkhoz?

Mint jónevelésű ember a meghívást annál kevésbé utasíthattam vissza, mert egyedül ültem eddig egy kis asztalnál.

A mama, természetes asszonyosság, szintén megcsodálta a köszönetekkel és bókokkal árasztott el. Legszívesebben így, szmokingban, beugrottam volna a tengerbe, de az estét végig kellett szenvednem. A beszélgetések során kiderült, hogy a mama közben már alaposan érdeklődött az „életmentő” személyi adatai iránt, mert igazgató urnak szólított. Így tehát már azt is tudta, hogy az életmentés mellett szépen jövedelmező „mellékfoglalkozásom” is van.

Másnap délelőtt megdöbbenve láttam, hogy a kis asztalomnál egy reggel érkezett angol vénkisasszony és a pincér „diszkrét mosollyal” jelentette, hogy a terítékem ott van „a hölgyek” aszta-

lán. Benn voltam a csapdában.

Kínomban Edithhez, másodrendű unokatestvéremhez fordultam, aki az anyjával szintén itt nyaralt. Eddig nagyon elhanyagoltam őket, mert magányt kereső ember vagyok, de most valakinek el kellett panaszolnom a bajomat. Edith, aki erélyes, okos leány volt, nagy érdeklődéssel hallgatott meg. Az eset minden részletét, a fürdőhely szenzációját, természetesen már ugys tudta.

— Csak egy módon tudsz ettől a tolakodó nőtől megszabadulni — mondotta — rendezzünk egy újabb vízbefulladású jelenetet. A te kedvedért kész vagyok erre vállalkozni. Te kimentesz a tengerből, én a partra érve a nyakamba borulok, végigjárom a megmentőjébe szerelmes leányzó szerepét és pár napig úgy viselkedünk, mintha te is szerelmes lennél és eljegyeztük volna egymást.

Hálásan ráztam meg Edith kezét és a vízbefulladás és a mentés remekül megjatszottuk. A jelenetnek tanuja volt Sybill is és amikor azt látta, hogy én nagy gyöngédséggel, átölelve tartom a megmentett leányt, dühösen felfohant a szállodába. Délben az asztaluk üres volt... elutaztak. Este pedig vacsora után a tengerparton sétálva boldogan köszöntem meg Edithnek, hogy megszabadított az „üldözőmtől”. Együttal bucsuztam, mert Párisból kapott táviratban hazahívtak.

— Veled megyek, mamával együtt — mondotta Edith és forró pillantással nézett a szemembe.

— Nem értelek... — dadogtam — hiszen az a nő elutazott s így nem kell folytatnunk a komédiát!

— Komédia? — kiáltott fel szenvedélyesen Edith és a magányos parton a nyakamba borult — annak indult, de a tengerben görcsöt kaptam, valóban fuldokoltam és csak te mentetted meg az életemet! A tied vagyok... imádlak... én drága hősöm!

Két héttel később megtartottuk az esküvönket...

**CORSO: Jön! Jön! Jön!**

**VICTORIA (PREMIER)**

EGY IGAZ SZERELEM TÖRTÉNETE

Főszereplők: Luise Ullrich, Mathias Wieman, Alfred Abel, Erna Morena

Ma utoljára: Mindenki a fedélzetre. RUBY KERLER — DICK POWELL. Lezállított helyrak: Lei 15-20

# Hivatalos disszel fogadja Cassulo Andrei pápai nunciust Aradváros lakossága

**Nagyszabásu fogadást készítenek elő úgy az egyházi, mint a hivatali hatósági vezetők — A fogadtatás diszpompás programja**

Csütörtökön érkezett meg Aradra a Timisoara—temesvári püspöki aulától Cassulo Andrei pápai nuncius aradi látogatásának végleges programja. Aradváros hatóságai, — mint értesülünk —, a maguk részéről is hozzájárulnak, hogy a város minél fényesebb fogadtatásban részesítse a magas vendéget,

**a papság Pacha Ágoston Timisoara—temesvári megyéspüspökkel az élen teljes számmal megjelenik az érsek-nuncius fogadásán,**

az aradi iskolák katolikus tanulóinak száza is részt vesznek a fogadáson és előre láthatóan zsúfolt templomban fogadja a hívők tömege az érsek-nunciust pápai áldását. A program részleteit alábbiakban közöljük:

Cassulo Andrei pápai nuncius hétfőn érkezik Aradra, Aradi és Banat—bánsági látogatására Oradea—Nagyváradról indul a reggeli órákban. A délelőtti folyamán

**St.-Ana—Szentanna, Simand és Zimandul-Nou—Ujzimand községekben tesz látogatást.**

A felsorolt községek környékének lakossága hatalmas tömegekben vonul fel, hogy a nuncius méltó fogadtatásban részesüljön. A buzgó katolikus sváb községek lakossága körében különös nagy érdeklődés nyilvánul meg a pápa követének látogatása iránt. Az aradmegyei német-svábok előre láthatóan impozáns tömegekkel fogják községről-községre bebizonyítani, hogy nem azonosítják magukat Németországnak a Szentszékkal szemben elfoglalt álláspontjával. A program szerint

**delelőtti fél tizenkét órákor érkezik a nuncius Aradra.**

Könnyen megtörténhetik, hogy érkezésének időpontja különösen a St.-Ana—Szentanna községben igen fényesnek ígérkező fogadtatás és ünneplés miatt kissé eltolódik.

Arad városa diadalkapuvá tiszteli meg a pápa követét. A diadalkaput a Str. Alexandri bejáratánál a főút középrészén állítják fel. A diadalkapu mellett sátrat állítanak fel, amelyben a templomba való bevonulása előtt diszes ornátusba öltözik a magas papi méltóság.

**A diadalkapu előtt a város nevében Arad hivatalos hatóságai fogadják fogadni a nunciust, élen Dragomirescu Hariton parancsnokló tábornokkal, Groza Ioan dr. megyei prefektussal és Coțioiu Romulus dr. interimár-bizottsági elnökkel.**

A hatósági személyiségek fogadása után a nuncius a katolikus növények százainak sorfala között vonul a templom felé. A minorita templomba ekkor már a hívek bevonultak. A főbejárat előtt Pacha Ágoston dr. megyéspüspökkel az élen a minorita rend egész szerzetesi kara, a környék római katolikus papsága, Popa Iosif főesperessel az élen Arad vá-

ros és környék görög katolikus papsága, valamint a római és görög katolikus egyházak világi képviselői fogadják a magas egyházi méltóságot megillető hódolattal az érsek-nunciust, aki a fogadtatás után a minorita templomba vonul. A minorita templomot Arad városa virággirlandokkal és délszaki növényekkel fogja feldíszíttetni a magas látogatás tiszteletére. Cassulo Andrei nuncius a templomban rövid latinnyelvű beszédet intéz a hívekhez, akiket

**a beszéd után pápai áldásban részesít.**

Ezután a papsággal a Minorita Kulturházba vonul a nuncius és a Kulturház dísztermében fogadni fogja a tisztelgő küldöttségeket. Délben a minorita rend diszbedet ad a magas vendég tiszteletére, aki rövid ebéd-szünet után folytatni fogja a fáradságos látogatási programot. A délután folyamán látogatást tesz a nuncius valamennyi helyi katolikus intézménynél, ellátogat a görög katolikus templomba, megnézi az új templomokat és tisztelgő látogatást tesz az őt fogadó aradi hatósági személyiségeknél, Dragomirescu Hariton pa-

## Szeptember 1-re halasztotta a minisztérium a külföldi állampolgárok ellenőrzését

A külföldi állampolgárok ellenőrzése ügyében tegnap újabb nagyfontosságú rendelet érkezett a munkaügyi minisztériumból. A rendelet szerint a tartózkodási engedéllyel Romániában tartózkodó külföldi állampolgárok ellenőrzése nem július, hanem szeptember elsején kezdődik meg. Ugyancsak közölte a munkaügyi

minisztérium az idegeneket ellenőrző bizottságok neveit is. A miniszter leirata szerint a külföldi állampolgárok ellenőrző bizottságnak tagjai: a munkaügyi inspektor, a rendőrprefektus vagy helyettese, a kereskedelemügyi minisztérium egyik megbízottja, továbbá a munkaadók és a munkások egy-egy megbízottja.

## Bilbaot már feladta a valenciai kormány

**Nagy nemzeti-támadásra van kilátás újra a huescai frontszakaszon — A „Popolo d'Italia” az olasz szabadcsapat szerepéről**

Párisból jelentik: Az északspanyolországi harcokról a következő hírek érkeznek: A nemzetiek Bilbao körül tovább folytatják hadműveleteiket és a partvidék több fontos kikötőjét foglalták el. A köztársasági csapatoknak, amelyek visszavonulóban vannak, sikerül a Mervilla-folyón átmenekülni. A nemzetiek most főleg arra törekednek, hogy a Bilbao—santanderi utat is elérjék és akkor teljesen körülfélték Bilbaot, amelynek uccái már teljesen kihaltak, mert a lakosság zöme elmenekült. A bilbaoi menekültekkel együtt megérkezett Párisba a város volt rendőrfőnöke és több magasrangú tisztviselője is. Keserű kifakadásokat tettek, hogy a valenciai kormány elárulta őket, mert nem ehertmentesítette a Bilbao körül folyó nemzeti támadásokat azzal, hogy más frontokon erős támadásba ment volna át.

A Havas-ügynökség jelentése szerint fontos

katonai operációk folynak a baszk hadsereg maradványainak megmentésére. Ez a hadsereg a Bilbao—Lencia—Las Ansas háromszögbe van beékelődve és most a nemzetiek azt igyekeznek elérni, hogy a menekülő hadsereg-részeknek a folyón való átmenekülését megakadályozzák.

Valószínűnek látszik, — mondják a nemzetiek főhadiszállásán — hogy a kormánycsapatok valamelyik frontszakaszon nagy offenzívába kezdenek, hogy ilyen módon siessenek a Bilbaot védő csapatok segítségére. Az előjelek szerint Huesca környékén indul meg a nagy támadás, mert már tegnap Cordiliere és Alcuviere között véres harcok indultak. A köztársasági csapatok célja azonban nem sikerült, bár tankokat és repülőgépeket is használtak, de ennek ellenére a támadás összeomlott és a nemzetiek megtartották hadállásaikat.

A madridi szakaszon aránylag csend uralkodik, bár a nemzetiek állandóan ágyúzzák a fővárost.

A „Popolo d'Italia” hosszú cikket közöl a guadalajarai harcokról, melyekről annak idején a külföldi sajtó azt írta, hogy az ott harcoló olasz csapatokat megsemmisítették. A lap rámutat arra, hogy az olaszok itt 40 kilométer mélységben nyomultak elő és a vezérkar nagy hibát követett el, amikor visszavonulási parancsot adott ki. A tartalékok sok ezer emberét még csak fel sem használták a harcokban. A cikket azzal végzi a lap, hogy a guadalajarai harcok olasz áldozatait még meg fogják bosszulni.

**URANIA** Tel: 1-2-32.  
5, 7 15, 9,30

A felejthetetlen **JEAN HARLOW**

pos humus filmje „**SUZY**”

(„Látatlan Front”)

F. Anchof Tone, Cary Grant

Még előző nap látott érdeklődés.

## Az angol—magyar bridge-csatát a magyarok nyerték

Budapestről jelentik A két nap óta tartó angol—magyar bridge-csatát a magyarok nyerték meg 3220 ponttal. Ausztria csapata Hollandia ellen 3440 ponttal győzött. A newyorki Culbertsonék 1030 ponttal verték Norvégia csapatát. A minneapolis csapat és a svéd mérkőzése döntetlen maradt úgy, hogy a mérkőzést tovább kell folytatni, amíg az egyik legalább 300 pont előnyt szerez.

A női csapatbajnokságok során a magyarok egy pont előnnyel döntetlenül végeztek a svédekkel. Az osztrákok 51 ponttal nyertek az amerikai csapat ellen és Franciaország csapata 23 ponttal győzött Egyiptom ellen.

**Izgalmak között kezdték az amerikai—magyar mérkőzést**

A magyar és az amerikai csapat mérkőzését nagy izgalom előzte meg. Culbertsonék ugyanis kijelentették, hogy tiltakoznak az ellen, hogy a magyarok új, pihent játékosokat, Ferenczyt és Szerviczkyt állítsák be. A vitát nemzetközi zsűri döntötte el, amely a Culbertson-házaspár álláspontjának adott igazat. Ennek ellenére a zsűri döntése után a magyar és az amerikai csapat kapitánya megegyezett abban, hogy a mai napon szabad cserélni és Culbertsonék 18 leosztását Ferenczy és Szerviczky fogják játszani és csak azután kerülnek szembe a Klor—Keleti-párral. Sok izgalom után délután négy órákor kezdődött meg az amerikai—magyar mérkőzés.

# KARLSBAD

Gyomor és borbajok, epekövek, epebántalmak egyetlen világ-hírű gyógyhelye. —

Minden kényelem. Buourest—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

**PUPP HOTEL** és dependenciái a legmagasabb igényeket is leszállított árak mellett elégítik ki. 2649

## Egy kiméretlen világlap, amely mindenkiről mindent megír

Newyorkból jelentik: Newyork jóindulatú város. Még író- és művészkörökben sem szokás rosszat mondani egymásról. Éppen ezért érdekes az, hogy viszont Newyork és egyben a világ legsikeresebb színházi hetilapjának sikere a lap kiméretlen szokimondásában rejlik. Ez a lap mindenkiről mindent megír. Többször megérdemelten, mint érdemtelenül, aki pedig megfizetni akarja, az multimilliomos legyen a talpán.

A lap neve „Variety” és ezt a nevet Tokió, Berlin vagy Stockholm jólértesült színházi köreiből éppúgy ismerik, mint a Broadwayt. Ami érthető. A Variety a „Broadway bibliája” és az egész világ kiskatéja. Hetenkint 200.000 példányban és nagy terjedelemben jelenik meg és még a szakmabeli is bámulva nézi azt az adat- és pletykahalmazt, ami egy ilyen számban található. A csoda még akkor is csoda marad, ha az ember tudja, hogy a lapnak Amerikában több mint ezer, harmincnégy külföldi országban pedig 264 tudósítója van. Ebből is látszik, hogy Amerikára fektetik a hangsúlyt, de azért a külföldet sem hanyagolják el. Kép nincs a Variety-ben, de az igen, hogy az összes színházak és mozik milyen bevétellel dolgoznak. Milyen darabokat próbálnak. Milyen tárgyalások folynak a hullisszák mögött. Milyen filmeket készítenek Hollywoodban, Párisban, vagy Timbuktuiban. Kik a szereplők. Milyen szerződések állanak aláírás előtt. Mik voltak a hét legsikeresebb darabjai, filmjei, könyvei, kótái, gramofonlemezjei. Tejes rádiónaplár. A cirkuszok, varieték, éjleli mulatók, zenekarok programja. Az irodalom és sport hívei. A szórakozási ipar nagyjainak magánélete. Utazások, szerelmek, házasságok, válások és egyéb pletykák. Kritikák külföldi darabokról, filmekről, könyvekről. És így tovább a hírek százezerein át. És ami a legfontosabb, minden hír pontos és megbízható. Mérget lehet venni rá.

### LAPALAPÍTÁS EGY MUNKATÁRSAL ÉS KÉT IRÓGÉPPAL

A Variety-t 1905-ben egy Sime Silverman nevű újságíró alapította 1500 dollárral, amit az apósától kért kölcsön. Silverman előzőleg a Morning Telegraph kritikusa volt és mint ilyen, gyönyörrel gyilkolta a rossz darabokat. Egy szép napon hivatta a főszerkesztő és ezt mondta: — „Maga sosem fog boldogulni, mert mindenkit magára haragít”.

A Variety volt Silverman válasza. Az első számokat egyetlen munkatárs segítségével írta és az egész szerkesztőség berendezése két asztal, két írógép és egy telefon volt. Ma saját háza, több mint 2000 alkalmazottja és óriási presztízse van a lapnak, de ugyanúgy levágja a rossz darabokat és üldözi a tehetetlenséget, mint 31 évvel ezelőtt. Ebben nem ismer kivételt. Évekkel ezelőtt volt egy Jack Lait nevű munkatársa, aki ma is jónevű újságíró és kritikus. Lait egyfelvonásos darabokat írt, amit a Variety egyik kezdő riportere kegyetlenül levágott. Lait úgy ordított, mint egy

oroszlán, a szenteket és a szolidaritást emlegetve. De nem sokáig. Silverman hívatta.

— Fiam — mondta az akkor már öregedő szerkesztő — te éveken át gyilkoltad a mások darabjait és most kiabálsz, mert a tiedről írtak rosszat. Menj, vedd fel a fizetésedet és keress magadnak másik állást. Nekem olyan kritikus nem kell, aki nem bírja el a kritikát...

Négy évvel ezelőtt, amikor Silverman meghalt, Lait írta róla a legszebb méltatást.

### A BROADWAY TOLVAJNYELVEN

Mondjon le minden reményről, aki az itteni „perfekt” angosággal akar nekiülni a Variety olvasásának. A lapot a Broadway tolvajnyelven írják és még az átlagamerikai is úgy bámulja, mint a hortobágyi csikós a hieroglifákat. A Broadway argotja napról-napra változik s hogy változik, az főleg a Variety érdeme. Rossz nyelvek állítása szerint a lap munkatársainak összesen 130 szót szabad használni s ezek közül három az „és”, négy a „de”, öt a „rémes”, hat pedig a „hülyeség” variációja. Tény az, hogy szinte naponta új szavakat és kifejezéseket találunk ki a szerkesztőségben s ezeket a Broadway — néha egész Amerika — szorgalmasan átveszi. Érthető tehát, hogy még a legöregebb newyorkiak is kisériadtan álltak meg, amikor egy héttel ezelőtt a következő keresztcímmel jelent meg a Variety:

„STIX NIX HICK PIX”.

A Broadway fiai persze minden nehézség nélkül megfejtették a rejtvény értelmét: Sticks Nix Hick Pictures — ami azonban még mindig rejtvény maradt a közönséges halandó számára, tekintve, hogy az első három szót egyetlen szótár sem ismeri. Rendes angolra s onnan magyarra lefordítva a jelentés: „A falu nem szereti a falusi témájú filmeket”. Ilyen nyelven készül a Variety, ami azonban cseppet sem árt népszerűségének. A tőzsde összeomlását így jelentette be a lap: Wall Street lays an egg — Tojást tojt a Wall Street...

## Színház - Művészet

**Ma este a szinkörben: „Lottika édes...” slágeroperett, amely „Marika hadnagya” címen került színre külföldön**

Szebbnél-szebb zeneszámok, énekek és táncszámok adták meg azt a hatalmas sikert, amely estéről-estére a „Lottika édes...” című pompás operett előadásait kísérik. A „Lottika édes...” bemutató-előadása tavaly volt Szegeden, ahol ezt a ragyogó Dénes—Sally-operettet „Marika hadnagya” címen mutatták be, ezen a címen közvetítette a rádió is és majdnem ötven előadás után felvitték a darabot Szegedről Budapestre, ahol hosszú ideig volt a Kamara Színház állandó műsordarabja és ahol ma is osztatlan sikerrel játszik. Az aradi elő-

adás méltó volt a külföldi előadásokhoz, itt is egyöntetű lelkesedéssel fogadta úgy a sajtó, mint a közönség a „Marika hadnagya”-ból lett „Lottika édes...”-re átkeresztelt szenzációs operettújdon-ságot. Teljesen új díszletekkel és jelmezekkel hozta ki az igazgatóság a „Lottika édes...”-t és olyan szereposztásban, amely eddig is fémjelzte a sorozatos előadásokban színrekerült operetteket. A nyári szinkör megnyitására nem is lehetett volna jobb mulatságosabb és szórakoztatóbb darabot találni, mint a „Lottika édes...”-t, amelyben a főszerepeket Gábor Mara, Berecz Mancsi, Varga Ilonka, Tarnay, Szendrey, Lukács, Horváth és Kozma játsszák, azonkívül pompásabbnál-pompásabb táncszámokat mutatnak be a szereplő primadonnákkal Pető Sándor, a társulat táncmestere és a tehetséges Flora Jenő, aki már a premieren is nagy fel-tűnést keltett a II. felvonás előtt énekelt sláger-számával: a darab kiemelkedő keringő-slágerének elénekülésével. De nemcsak a főszereplők, hanem valamennyien kivették részüket abban, hogy a „Lottika édes...” ugyanolyan sikert érjen el Aradon, mint a teljesen azonos tartalmu „Marika hadnagya” ért el a külföldi színházakban.

\* **Vasárnap délután: „Hulló falevél”.** Vasárnap délután 6 órakor kerül színre első ízben délutáni előadás keretében az elmúlt szezon legnagyobb operett-sláger. Zerkovitz Béla „Hulló falevél” című szenzációs nagy revü-operettje. A Nyári Szinkörben is a premier káprázatos kiállításában és pompás szereposztásában kerül színre a „Hulló falevél”, hogy azok is gyönyörködhesse-nek a darabban, akiknek csak vasárnap délután engedni meg az elfoglaltságuk, hogy színházba járhasanak.

\* **Kedden lesz az első prózaelőadás a szinkörben.** Kosztolányi Dezsőnek, a nemrég elhunyt híres írónak egyik legszebb regényéből szinpadra alkalmazott életképe, az „Édes Anna” kerül színre kedd este a szinkörben és ennek a darabnak keretében lép ismét az aradi közönség elé a színtársulat prózaegyüttese. A mai életből vett, csupa husból és vérből megrajzolt figuráit a nagyszerű Kosztolányi-színűnek a társulat legkiválóbb tagjai alakítják. Hegyessy Magda, Varga Ilonka, Bálint Anna, Lázár Hilda, Kemény Juci, Kozma — aki a darabot is rendezi — Horváth, Tarnai, Lukács, Derecsky, továbbá a társulat ujonnan szerződött művésze, Kovács György, a neves ardeali színművész alakítja. Kovács Györgyöt az igazgatóság Jávor Alfréd helyébe szerződtette, művészi multja azt igazolja, hogy méltóan illeszkedik majd bele az aradi színtársulat jóhírű művész-együttesébe.

### HETI MŰSOR:

**PÉNTEKEN este: Lottika édes.**  
**SZOMBATON este: Lottika édes.**  
**VASÁRNAP délután 6 órakor: Hulló falevél.**  
Esti előadások kezdete 9.15 óra.

## Felekezeti izgatásért 5000 leire ítélték egy Lipova-lippai állásnélkülit

Két kiskoru suhanc dorgálásban részesül

A Timișoara—temesvári törvényszék Athanasiu—Vadász-tanácsa most tartott tárgyalásán felekezet elleni izgatás és idegen vagyon megrongálása címén marasztaló ítéletet hozott Jurchela Nicolae 21 éves állásnélküli fiatalember és két kiskoru suhanc ellen. A három vádlott múlt év őszén tehető Lipova—lippai zsidó polgárok házaik falára izgató tartalmu röpiratokat ragasztottak, amelyek antiszemita uszításokat tartalmaztak. A röpiratokat a három suhanc „házilag” ceruzával állította elő. Napokon át folyt az uszításnak ez az otromba módja, míg sikerült a helyi rendőrségnek leleplezni a három fiatal teitest, akik kihallgatásukkor azzal védekeztek, hogy tettüket meggyőző-désből követték el.

A törvényszéki tárgyaláson Anastasescu Marius ügyész példás büntetést kért a vádlottakra, akik a bíróság előtt nem jelentek meg. A törvényszék enyhítő körülménynek minősítve a vádlottak fiatal korát, az új büntetőtörvénykönyv szerint távollétükben is meghozott és kihirdetett ítéletében Jurchela Nicolae öt ezer lei pénzbüntetésre, a két kiskorut pedig dorgálásra ítélte.

### Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Egy hóra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	Let 840.—

SELECT: d. u. 5 és 7¼-kor PREMIER.

CENTRAL (kert): este 9¼-kor PREMIER.

## A társadalom ítéle (Az anya)

Egy film, amely az amerikai filmgyártás büszkesége. — Főszereplője: GLADYS GEORGE.

Kísérő műsor: „Popeye tengerész” és „Sinbad kalandjai” (Színes film).

## Megszökött Stalin titkaival egy szovjet-admirális

A szovjet-birák sem menekülnek meg a letartóztatásról — Zavargások Szovjet-Mandzsuriában

Moszkvából jelentik: A Tuhacsevszki-csoport három tagja, akik közül kettő tábornok, míg a harmadik a Marea-Neagra-Fekete-tengeri flotta egyik admirálisa, a Kaukázusi-hegyeken keresztül megszökött. A szökevények állítólag jól ismerik Stalin féltve őrzött titkait. Hír szerint több bizalmas okmányt is vittek magukkal, amelyek kompromittálják Stalin vöröshadseregbeli híveit. A szökés annál nehezebb volt, mert napokon keresztül egész osztagok üldözték őket a Kaukázus hegyútain keresztül, de ugylátszik a hegyi lakosság segítségükre volt.

A szovjet-mandzsuriai határról egyébként a japán fővárosba olyan hírek érkeznek, hogy az orosz határ közelében lévő városokban is súlyos zavargások törtek ki, amelyek összefüggésben állnak a moszkvai eseményekkel. A szovjet belsejéről érkezett hírek szerint Moszkvában és a nagyobb városokban a tábornokok kivégzése után több mint 1000 embert tartóztattak le. Mandzsuria egyes városaiban is nagyban folynak a letartóztatások. Elfogtak többek között 25 szovjet-birót és a kommunista-párt több vezetőemberét, akik állítólag szovjetellenes működést fejtettek ki, több helyen felégették a terményeket, hogy éhínséget és zavart keltsenek, sőt az állatok elpusztítására veszedelmes mérgeket terjesztettek.

## Lelőtték a nyílt színpadon egy lengyel színház drámai hősnőjét

Varsóból jelentik: Debasca lengyel városkában előadás közben agyonlőtték a színház drámai hősnőjét. A színésznő Lady Macbeth szerepét játszotta és abban a jelenetben, amikor törrel a kezében megy keresztül a színen, revolverlövés dördült el a nézőtérrel és ebben a pillanatban a színésznő összeesett. A gyilkos felrohant a színpadra, lehajolt áldozatához, majd maga ellen fordította a fegyverét és föbelőtte magát. Néhány perc múlva ő is meghalt. Azt hiszik, hogy egy viszálytámasztott szerelmes bosszújáról van szó.

Zöld paprika  
megsütve  
és „SPHINX”  
olajjal  
leöntve  
egy  
költemény

SPHINX

MINDENKORI ÉLSŐRENDEŰ MINŐSÉG

## Ez volt Tuhacsevszki!

„Felséges uram, — a nép öntudatlan...”

„Lenin elvtárs, — a nép öntudatlan..!”

„Stalin elvtárs, — a nép öntudatlan..!?”

Tuhacsevszki szovjetmarsall és hét társának kivégzése után a nemzetközi sajtóban egymás után jelennek meg életrajzok, epizódok ennek a titokzatos embernek az életéből. A „vörös marsall”-ról talán legjobb jellemzését a Paris Soir-ban olvastuk:

Páris. 1916-ban vagyunk... A moszkvai katonai iskolaának az udvarán félkörben állnak a felavatást váró kadettek: jön a cár, hogy lelkesítő beszédet mondjon a fiatal hadnagyokhoz, akik még aznap indulnak is a frontra. Kürt harsán, fáradtan, megtörtén jün Miklós cár. A kadettek remek gyakorlatokat mutatnak be minden oroszok cárijának. Utána — még mindig csak kadettek és nem hadnagyok voltak — ellépett előttük a cár.

Szöke, kékszemű kadett állt az első sorban, mint a szálfá. Megakadt rajta a cár szeme.

— Hogy hívják, fiam?

— Tuhacsevszki hadnagy, feleséged parancsára!

— Még nem vagy hadnagy!

— De az leszek!

— Leszel, fiam, feltétlenül. Mind hadnagyok lesztek. Kellenek a tiszték, hogy a csapatok hangulatát emeljék s mégis fegyelmet tartsatok. A nép körében is olyan hangulat van, amely jellegzetessé vált...

— Felség, a nép nem tudja, mit akar — mondta emelt hangon Tuhacsevszki — s ez a mondás szállóigévé vált Oroszországban.

Egy évvel később már tudta az orosz nép, hogy mit akar, Tuhacsevszki hadnagy is tudta, mit kell csinálni. Katona volt és mint katona jelentkezett a forradalmi Oroszország katonai vezetőjénél, Trockijnál. A beszélgetés rövid, katonás volt.

— Ön fehér érzelmű volt!

— De csak voltam — felelte Tuhacsevszki.

Még pár szót beszéltek, majd együtt átmentek Lenin híres fekete szobájába. Trockij bemutatatta és beajánlotta a „nagy mogul”-nak

a fiatal hadnagyot. Lenin rövid ideig beszélt a fiatal tiszttel, alaposan a szemébe nézett s amikor Lenin megint a nép akaratáról beszélt, Tuhacsevszki közbeszólt:

— Lenin elvtárs, a nép nem tudja, mit akar!

Napoleon 24 éves korában volt tábornok és hadvezér, Tuhacsevszki 21 éves nem volt még, amikor tábornok lett és mindenütt mint „vörös Napoleon”-t emlegették.

Leverte a szibériai lázadást, Denikin ellen sikeresen harcolt és a vörös hadsereg harc-képes magvát ő alkotta meg. Vérben gázolt az egykori cári tisztt, amerre járt, katonai sikerek kísérték útját. Varsó előtt szenvedett vereséget, mert vezértársa elkésve érkezett meg a felvonulás helyére.

Azután a legfelsőbb katonai iskola tanára lett. A forradalmak elmúltak, a hadsereget szervezi Lenin legnagyobb meglepetésére. Lenin meghal, Stalin lép örökébe. Trockij kegyvesztett lesz és a 170 millió orosz közül

egy emberre szegődik Stalin figyelmé: Tuhacsevszki marsallra.

— Elvtárs — mondotta Stalin Tuhacsevszkinék — nagy felelősség vár rád. El kell foglalnod annak a Trockijnak a helyét, aki elárulta a népet...

Akkor is így felelt Tuhacsevszki:

— Stalin elvtárs, a nép nem tudja, mit akar...

A diktátor meghökkent az elhangzottak után, de csak egy pillanatra. Szüksége volt a vaskezü emberre, de attól kezdve figyelte Tuhacsevszkit. Amit a fiatal tábornok tett a vörös hadseregért, azt sohasem lehet elfelejteni: ő alakította át a vörös hadsereget a legmodernebb harci egységekké. Tíz év telt el, s amikor az elmúlt év őszén kirobbant az első trockijista összeesküvés, Radek szerkesztő bizonyítékokat szolgáltatott Tuhacsevszki bünyösége mellett is.

Áthelyezték a volgai hadsereg élére, melynél jelentéktelenebb állást el sem lehet képzelni egy orosz tisztnek, aki 35 éves korában már marsall volt. Nem fogadta el. Még jobban figyelték Tuhacsevszkit és Marjuskát, a szép szöke Marjuskával ezekben a napokban akart kültöldre szökni Stalin elől. A szerelmes szép Marjuska elárulta Tuhacsevszkit, sőt elene vallott a tárgyaláson is.

Azután eldőrdült a sortüz, amely egy hatalmas karrier végére tett pontot...

## Borzalmas tüzvész pusztította el a Fernezeu-fernezelyi állami kohó ércpörkölöjét

Az állami kohó ércpörkölö üze me teljesen leégett, de félig a katolikus templom, a postaépület, az iskola, az ovoda, a szövetkezet, a csendőrlaktanya és több magánház is elpusztult

Baia Mare—Nagybányáról jelentik: Nagyarányu tüzvész ütött ki kedden délután hat órakor az állami kohóban. Az emeletes épületben elhelyezett ércpörkölö műhely eddig ismeretlen körülmények között kigyulladt. Pillanatok alatt az egész épület lángborult. A tűz közvetlenül a munkások leváltása után tört ki s így senki sem tartózkodott az épületben.

A borzalmas tüzvész színhelyén nyomban oltási munkálatokhoz fogott a bányásztüztöltő-ség, továbbá a Phoenix-gyár tüztöltői és a kato-

naí tüztöltők is. A lángok a megieszített munka ellenére csakhamar átterjedtek a katolikus templom tetejére, a csendőrlaktanyára, a postára, iskolára, ovódára, szövetkezet épületére és több munkáslakásra. Másfélóra alatt az emeletes ércpörkölö-műhely teljesen elhamvadt, a többi épületek részben elégték. Az oltási munkálatok szerdán a délelőtti órákban is folytak. A kár többmillió lei.

A csendőrség letartóztatta Lepadatut, az állami kohó felügyelőjét, aki a tűz kitörésének idejében szolgálatos volt.

# H I R E K

Az Aradi Közlöny  
uj automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Lou életrajza

\*

Mikor született Lou? Gondolom, azt a pillanatot tarthatjuk megszületése érvényes pillanatának, mikor a babagyári munkásleány boszorkányosan gyors mozdulattal ráöltötte ruhájára az övet. Lou készen volt, megszületett. A legelső dolog, ami életében történt vele, az volt, hogy betették egy barna papirosból való skatulyába és ráhelyezték a fedelét. Ennélfogva életének bevezető szakasza sötét homályban és ismeretlenségben telt el. Nagyon szép volt, de egyelőre hiába volt szép. Temérdek más skatulya mértani halmazában elraktározva, szépsége rejtve maradt a világ előtt. De azért szépsége megvolt, készen és hivatottan arra, hogy előbb-utóbb napfényre kerül és érdeme szerint érvényesül.

Akkor kirakatba jutott, természetesen egy játékküzet kirakatába. Bár egyelőre méltatlan helyre. A legjobb helyet, a kirakat feltűnő közepét, egy idomtalan, sárga bársonyfedve kapta, amelynek egyik talpán árjelző fityegett. Lou a legfelső sorba került hátul, balról a harmadiknak. Előtte egy dirndliruhás tiroli baba és egy nemezből készült riktó huszár sorakozott, utána celluloidból való csecsemő következett. De fedele legalább lekerült róla. Most már kilépett a világba és várhatta érvényesülését. Minden azon fordult meg, hogy kinek a szeme akad meg rajta és milyen házba kerül.

Karácsony előtt a vezérigazgatóné ment be az üzletbe és hatalmas rakást vásárolt össze a játékokból. Csak úgy találomra, újjával mutogatott az egyes darabokra, a segéd szorgosan tette a többihez a kijelölt tárgyakat. És karácsony estéjén következett be Lou első nagy sikere. A gyermek, aki kapta őt, unottan rakosgatta az ajándékokat Elkényeztettségében alig érdekelték. De mikor Lout meglátta, felsikoltott örömeiben.

— Ó be gyönyörű! — kiáltotta elragadtatva. A szülők nagyon örültek a gyermek örömeinek és siettek Lou szépségét hálásan dicsérni. Részletezték Lou szépségeit. Sőt az apa tetszése még ezen a hálán is tullendült.

— Bámulatos, — mondta feleségének, — hogy ez az iparművészeti ág mennyire kifejlődött. Nézd ezt az arckifejezést, ezt az édes, ostoba, öntudatlan, hű kis teremtet. Igazán művész volt, aki tervezte. Minden részlete remek. Nézd a kék szemét, nézd a bokáját. Gyönyörű.

A gyermek rá sem nézett a többi játéokra. Göröcsösen szorongatta magához Lou, vacsoránál ülésben tartotta, lefekvéskor ágyba vitte és úgy aludt el, hogy Lou feje ott nyugodott az övé mellett a párnán. Lou szeme nyitva maradt éjszaka is. Ugy nézett a sötétben is, változatlanul: azzal az édes, ostoba és hű arckifejezéssel, amelyet sorsa rajzolt rá. Ébren volt vele éjszaka is. Viszont öntudatlan volt nappal is.

Ő lett az előkelő ház legfontosabb tárgya. Sőt mikor gyermekzsúrba más gyermekek is jöttek, szépségének sikere még magasabbra szökött. Akié volt, hű boldogsággal mutogatta. Akié nem volt, sóvárgó szemmel nézték. Akadt irigy, aki bíráló megjegyzést tett hajára, vagy ruhájára. Ezt a közvélemény lehurrogta. Nemsokára már idegen házaknál is beszéltek róla.

— Az Elláké gyerekének van egy francia babája, olyan szépet még nem láttam.

Ő lett a divat, ő lett a jelszó. A játékkereskedésben így szölkáltak a vásárlók:

— Nem, ez mind nem kell. Csak olyan kell, amelyet Kelemen vezérigazgatóék vettek.

Most már diadala megtámadhatatlanná lett. Arcát összekarmolta a használat, ujjai itt-ott megkoptak, de ez nem ártott neki. Vendéggyerekek kezdtek rá megjegyzéseket tenni, erre egyszerűen elküldték a babagyárba, onnan ragyogóan és megújítottan került vissza.

Ekkor történt az első fordulat. Tulajdonosa egy este nem vitte magával az ágyba. Mert névnap ajándékkal felfújható gumi-kacsa került a házba.

— Ma nem alszol nálam, — mondotta Lounak a gyermek, — ma a kacsa jön. Majd holnap megint te jössz.

De másnap is a kacsa szökött a helyet. Végül elfelejtődött, hogy Lou tulajdonosánál szokott aludni. Ott hanyódot most már a babagyárba és

a köépitő szekrény mellett éjszakánként. Pedig helyreállított szépsége vitán felül állott még mindig.

Azután új és új játékok következtek. Lou hátrább szorult. Arcocskája megint karcolódott, keze kopadozott. De most már nem küldték javítóba.

— Miért nem játszol Louval? — kérdezte az anya.

— Mert már öreg.

Valóban megöregedett. Hajdani híres szépségének nyomait most is fel lehetett ismerni, de aranyzóke haja megritkult, nyitott ajkai közül kitöredeztek a finom, fehér porcellánfogak, de az volt ezenfelül az igazi baj, hogy újfajta amerikai karakter-babák kerültek forgalomba, érdekesen csunyak és rendkívül mulatságosak.

Igy szólt a nevelő a gyermekhez:

— Nem kellene így dobálnod Lout. Valaha imádtad, hálásnak kellene lenned hozzá.

A gyermek gondolkozott. Lelkiismerete, mert nem volt éppen rossz gyermek, tervet sugallt neki.

— Odaadom a házmesteréknek. Ott nagyon jól fognak vele bánni.

Lou a házmesterékhez került. A házmesterék gyermeke sohasem látta őt eddig. Most megnézte. Kopott, elnyűtt, eltöredezett baba volt, megviselt arcán még mindig — nevelésesen — hordta hajdani édes, ostoba, hű kifejezését. A házmester-gyermekek felháborodott:

— Ezt a rongyot adják nekem?

És bevágta a személtárába. Lou kicsavart tagokkal hevert a cigarettafüstök és pereszemlevek között. Édesen, ostobán és hűn nézett a semmibe. Mert nem emberi lény volt, csak baba.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCUREȘTI jelentése: Változó felhőzet, a hőmérséklet emelkedése és helyenkint eső lehetséges.

— Öfelsége. II. Carol király Varsóba utazik. Bucureștiből jelentik: Az Adeverul jelenti, hogy az uralkodó Varsóba utazik Antonescu külügyminiszter társaságában.

— Averescu marsall audienctája Maria özvegy anyakirálynénál. Bucureștiből jelentik: Maria özvegy anyakirályné pénteken fogadja kihallgatáson Averescu marsallt.

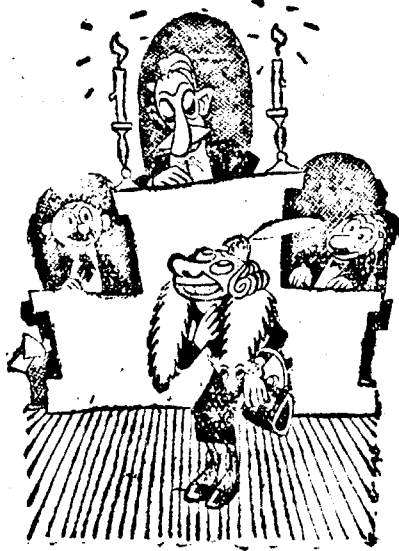
### Ahol a férfiak nyávabbak a nőknél...

MacCallum Arabella dr. torontói fogorvosnő a kanadai fogászati értekezleten tartott előadásában kijelentette, hogy a férfiakat mindig gyávább betegeknek találta, mint a nőket. Az első férfi, aki kezelésképpen eljött, a híres kanadai lovascsendőrség egyik legbátrabbnak mondott altisztje volt. Hatalmas sarkantyúponetéssel csörtetett rendelőjébe, de az orvosnőnek arra a kijelentésére, hogy ki kell huzni a fogát, rögtön elájult.

— Az új bucurești-i csehszlovák követ bemutatkozása. Bucureștiből jelentik: Vaverka, az új csehszlovák meghatalmazott miniszter szeptember hónapban mutatja be megbízólevelét az uralkodónak.

— KIUTALTA A PÉNZÜGYMINISZTER A JUNIUSI NYUGDIJAKAT. Bucureștiből jelentik: A Capitala jelenti, hogy Cancicov pénzügyminiszter tegnap elrendelte a juniusi fizetéseknek és nyugdíjaknak országos kiütését.

### Optimizmus



— Hány éves?  
— Negyven múltam...  
— Férjezett...?  
— Még nem...

— A spanyol király fia haldoklik. Havannából jelentik: Halálán van Covadonga gróf, a spanyol extrónörökös. XIII. Alfonz fiának házasságát nemrég felbontották és Covadonga gróf a napokban akarta megkötni új házasságát, ezuttal is polgári házból való menyasszonnyal. Erre azonban — legalább is egyelőre — semmiesetre sem kerülhet sor, mert a régóta betegeskedő vőlegény állapota az utóbbi napokban aggasztóra fordult. Tegnap megint vérátömlesztést hajtottak rajta végre, de eredmény nélkül és a beteg ereje rohamosan hanyatlak.

— Meghalt a Banca Româneasca elnöke. Bucureștiből jelentik: Ma délelőtt meghalt a fővárosban Stefanescu Nicolea, a Banca Româneasca igazgatósági tanácsának elnöke.

— A Skoda-művek vezére Bucureștiből. Bucureștiből jelentik: Ma érkezett meg a fővárosba Prágából Fiala vezérigazgató, a Skoda-művek vezetője, aki az állam és a Skoda-cég közötti szerződés perfektuálása végett jött az országba. Fiala vezérigazgató számos nagyjelentőségű tárgyalást folytat le.

— ÖTEZER ÉRETTSÉGIZÓ ALL AZ IDÉN VIZSGÁRA! Bucureștiből jelentik: A népnevelésügyi minisztériumba érkezett októzes jelentések-ből kiténik, hogy ezévben közel 5000 jelölt jelentkezik érettségi vizsgára. Az érettségi vizsgákat 57 bizottság bonyolítja le, ezek közül 11 bizottság a fővárosban fog működni. A bizottságokat az eddigi 9 tag helyett 7-7 tagból állítják össze.

— Özvegy Stern Mihályné halála. Városszerte mély részvényt keltett, hogy özvegy Stern Mihályné született Schwartz Berna június 16-án, este 8 órakor, 87 éves korában elhunyt. A közszereletben átkó matróna elhunytát a Stern-, Mandel-, Farchi-, Kádár- és Ingusz-családok gyászolják. Temetése folyó hó 18-án délután fél 3 órakor megy végbe a Peneş Curcanul-uca 14. számú gyászházba és a régi izraelita temetőben belyezik majd örök nyugalomra.

— A vasúti személyzet úrra-osztályozása. Bucureștiből jelentik: Az uralkodó ma irta alá a CFR vasúti személyzet reinkadrálására vonatkozó királyi rendeletet.

— Újra elhalasztották a döntést a milliomos-koldus bucurești-i perében. Bucureștiből jelentik: Ma került volna sor Corciuglu, a milliomos koldus perének tárgyalására, azonban a Semmitőszék ismét elhalasztotta.

### Moskovitz Urizabóság gyönyörű választék

— Tovább szaporodnak a titokzatos eltűnési esetek Aradon. Ma délelőtt ismét két eltűnést jelentettek az aradi rendőrségnek. Kvintus Lajos Viilor-uca 9. szám alatti lakos felesége ma bejelentette a rendőrségen, hogy férje néhány nappal ezelőtt eltávozott otthonából és azóta nem tért vissza és nem adott magáról életjelet. Elmondta, hogy június 14-én este egy autó állt meg lakásuk előtt és férje azon távozott el. Feleségének mindössze annyit mondott, hogy halaszthatatlan ügy miatt valószínűleg egész éjszaka távol lesz. Kvintus azonban sem reggel, sem pedig másnap nem jelentkezett otthonában. — A második eltűnést Sannicolaul-Mic-Kissentmiklósról jelentették, a hol Negasi Julia ottani lakosnőnek 10 éves fia tűnt el nyomtalanul. Az ügyekben megindult az eljárás.

— Bágyadt, levert dolgozni képtelen egyéneknek a bélmozgást reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar megélékíti, az emésztőcsatornában észszegyült salakot kiüríti, a vérkeringést szabaddá teszi s a gondolkodó- és munkaképességet emeli. Az orvosok ajánlják.

— Élénk érdeklődést érdemlő zsidó sujtó- és könyvkiállítás nyílik meg a közeljövőben Aradon. A kiállítást az aradi Aviva-Barissia, Zsidó Nemzeti Szövetség ifjúsági alcsoportja rendezi június 20-28-ika között a Cionista Otthonban (Piata Avram Iancu 16., II. emelet.) A nagyértékű kiállítás anyag magában foglalja a belföldi sajtón kívüli a világ újságainak jelentős részét, ezenkívül a könyvkiadás néhány nagyértékű remekét. A magasszintű, gazdag kiállítás június 20-án, vasárnap délelőtt 11 órakor nyílik meg.

— Súlyos autóbaleset Bucureștiből. Bucureștiből jelentik: Tegnap hajnalban a Kiselefi-úton, a Flora-vendéglő előtt két egymással szembe jövő autó összeütközött. Az egyik autóban Ionescu Marin dr. és felesége ültek és mindketten súlyosan megsebesültek. A másik autóban csak a sofőrült, akinek semmi baja nem történt, bár gépkocsija felborult.

— Nem találtak hibát a Bucurestiből küldött pénzügyminisztériumi felügyelők az öt Oradea-nagyváradról lefoglalt könyvekben. Oradea-Nagyváradról jelentik: Megirtuk két héttel ez előtt, hogy Stan pénzügyminisztériumi vezérigazgató Oradea-Nagyváradon járt és adóellenőrzésre hivatkozva, lefoglalta és az ottani pénzügyigazgatóságra vitette öt ismert cég pénzügyi könyveit. Stan most két pénzügyminisztériumi felügyelőt küldött Oradea-Nagyváradra, hogy a könyveket a helyszínen átvizsgálják. A felügyelők zárt ajtók mögött dolgoznak, ennek ellenére kiszivárgott az a hír, hogy Stan vezérigazgatónak, aki szombaton érkezik Oradea-Nagyváradra, — bár a könyvekben lényegesebb hibát nem találtak — a kérdéses cégek adóalapjának emelését fogják javasolni.

— Súlyos szerencsétlenség Deván. Buzca Ioan VI. osztályos főgimnáziumi tanuló, miközben az internátus egyik tanulótermének ablakát ki akarta nyitni, valamiben megbotlott és olyan szerencsétlenül esett az ablaknak, hogy ennek összetört üvege átvágta jobbkarja ütőerét és súlyosan megsértette az izmokat is. A szerencsétlen fiú a nagy vérvesztés következtében eszméletét veszítette. Buzca Ioan dr. Hosszu Eugen főorvos részesítette első segélyben, majd a súlyosan sebesült diákot a devai kórházba szállították, ahol gondos ápolásban részesítik.

— Felavatták a Lugoj-lugosi rei kulturházat. Lugoj-Lugosról jelentik: A Lugoj-lugosi reformátusok Nemes Elemér esperes kezdeményezésére nagy áldozatkészséggel felépítették kulturházukat. Az új közművelődési házat a napokban avatták fel. A délelőtti istentisztelet után a hívek és a meghívott közönség átvonult a kulturház rakott padlós, tágas nagytermébe, ahol 225 ülőhely van. Gyenge Gyula presbiter saját szerzeményű prologiát adta elő, majd Nemes Elemér esperes és Soós Lajos segédlelkész mondtak avatóbeszédet. Az esti műsoron három egyfelvonásost adtak elő a Nőszövetség énekkarának tehetséges műkedvelői a kulturház nagyszerűen felszerelt színpadán. Legnagyobb sikere Nemes Elemér lelkész egyfelvonásosának volt. Az előadást június 20-án megismétlik, utána táncmulatság lesz. Az előadáson megjelent dr. Litsek Zoltán, a helyi magyarpárti tagozat elnöke is, a Magyar Párt számos tagjának kíséretében.

— Elítélték lopásért. Lopással vádoitán állott ma az aradi törvényszék előtt Sirian Silvia micălacai munkásnő. Sirian Silvia az aradi Tricotagegyárban dolgozott és egy napon tetten érték, amidőn vásznat lopott. A tárgyaláson kijelentette, hogy a vászon az ő saját tulajdonát képezte, amit csak azért vitt be magával a gyárba, hogy ott megfestesse. Sikerkült is neki megfestenie, de éppen akkor vették észre, amikor már elkészülten magához akarta venni. A törvényszék nem fogadta el a védekezést és egy évi börtönbüntetést rótt ki a munkásleányra, a büntetést azonban négy évre felfüggesztette.

— Új helyiségbe költözik a Fischer Eliz-palotából a bábaképző és a szülészeti klinika. Hosszu tárgyalások után megoldás előtt áll az aradi bábaképző és szülészeti klinika elhelyezésének ügye. A két fontos intézmény számára hosszabb idő óta szűknek bizonyul a Fischer Eliz-palota udvarán levő épület és illetékesek több megoldás terve után végre abban állapodtak meg, hogy a város átengedi a Vichentie Babes-uccában levő árvaházat a női klinika céljára. Az épületre az egészségügyi minisztérium egy omeletet húzat, ami által az tökéletesen meg fog felelni a célnak. Az egészségügyi minisztérium elfogadta ezt a tervet és hajlandó folyósítani a szükséges összeget is. Az építkezést idén ősszel már meg is kezdik. Arad városa a fenti megoldás miatt hajléktalanná váló árvaházat a tüzezlaktanya mellett levő és közeljövőben megürülő tanoncotthon épületében fogja elhelyezni.

— Egyhónapi elzárással büntették a verekedő csendőrmestert. Mercea Todor Ineu-borosjenői gazdálkodó feljelentette Dragici Nastasi egykori Ineu-borosjenői csendőrmestert, mert az öt súlyosan bántalmazta. A csendőrmester jelenleg ismeretlen helyen tartózkodik, s a mai tárgyalást távollétében tartották meg. Dragicit egy hónapi elzárásra, 1720 lei erkölcsi kártérítés és 600 lei perköltség megfizetésére ítélték.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József” keserűvizet nagyon szívesen isszák és annak gyors, biztos és mindig kellemes hashajtó hatását általánosan dicsérik. Az orvosok ajánlják.

— MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.  
BERNÁT, Lângă Gară (vasutállomásnál)  
BERGER, Calea Saguna.

— Sértegette a bírói kart: 10.000 lei büntetés. Elítélték egy korcsmárost, mert az aradi bírói karra sértő kifejezést használt. Beltsch József Sangu —németországi korcsmáros üzletében sértő kifejezésekkel illette a bírói kart. A vádra vonatkozólag több tanút hallgattak ki, közöttük Chirici Aurel tanítót és Oradean Todort, akik hallották a sértő kifejezéseket. Beltschet 10 ezer lei pénzbírságra ítélték, de az ítéletet felfüggesztették.

— A bérkocsis lovát és kocsiját nem lehet lefoglalni. Perian Ioan Lugoj-lugosi bérkocsis a múlt évben lovásziút fogadott, aki az egyik napon bejelentette, hogy rásülni szándékszik. Perian Ioan az alkalmazottjának, amikor az panaszkodott neki, hogy nincs pénz butorvásárlásra, szivességi váltót irt alá 5000 lei erejéig. A váltó a bankba került, onnan pedig a végrehajtóhoz, mert a fiatal férfi nem tudott fizetni. A bírósági végrehajtó erre lefoglalta Perian lovát és kocsiját. Perian azonban másnap befogta a lovat és kihajtott megszokott helyére. Erről tudomást szerzett a bank és sikkasztás címén feljelentést tett a bérkocsis ellen. A Lugoj-lugosi törvényszék megállapította, hogy a végrehajtónak nem volt joga a kocsinak és lónak, mint kenyérkereseti eszköznek a lefoglalására és ezért felmentette Periant. A Timisoara-temesvári Tábla megerősítette a felmentő ítéletet.

— A „Carpat” turistaegyesület Czárán-osztályának kinevezte kirándulását. Június 20-án. Utvonal: Pauis, Valea Cladova, Radna. Indulás az 5 órai villamossal, visszatérés este 11 órakor. Június 20-án egynapos kirándulás Casoiara párnázott autókamionnal. Indulás reggel 7-kor, visszatérés este 8-kor. Casoiarói tura Highisre. Június 19-én kétnapos kirándulás Casoiara. Indulás szombaton este 8 órakor a CFR-vonattal Păncotara, onnan tovább Casoiara autókamionnal. Visszatérés hétfő este 8 órakor. Az autókat csak kellő számú jelentkezés esetén indítjuk. Jelentkezés Sándor I. és Társa irodájában. Értesítjük tagjainkat, hogy a casoiari osztály hálójegyeiket díjmentesen átvehetik az Iparosok Hitelszövetkezeténél. Június 24-én társasvacsora.

### Napozás közben elaludt a strandon — másodfoku égési sebeket szenvedett

A mértéktelen napozás áldozata lett egy fiatal, 16 éves soproni fodrászlány. A soproni Lóvér-strandról szállították be a mentők az Erzsébet-kórházba, mert napozás közben elaludt a víz partján és nemcsak napszúrást kapott de súlyosan össze is égett. Az orvosi vizsgálat szerint a mértéktelen napkúra áldozata másodfoku égési sebeket szenvedett. Mint általában betege hosszú orvosi kezelésre lesz szüksége.

### Moskovitz Urizabóság verseny árai

— Törvényszéki hírek. Hatóság elleni erőszakkal vádoltan állott a törvényszék előtt Stephan Gheorghe Păncota—pankotai lakos, aki Dragu Ion rendőrrel szemben erőszakosan lépett fel. A törvényszék büntőnek mondta ki és két hónapi elzárásra, valamint 2000 leire büntették. — Mureșan Moise Igręst községbeli gazdálkodó Modrea Todor nevű pénzügyi ellenőrrel szemben erőszakoskodott: 500 leire büntették. — Szelner Stefan Sănmartin—Szentmárton községbeli lakos Kerekes István adóellenőrrel tüzött össze és emiatt 2000 leire ítélték. — Marcuș Dumitru tisztviselő Miza Alexa közrendőrrel kezdett hangos vitát, amelynek során megsértette a hatósági közeget. 2000 leire büntették, az ítéletet azonban felfüggesztették.

### CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila  
és Hotelul Băilor



Nyitva június 1-től  
szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, tolyó-  
vizzel, pensioval vagy  
anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák  
3.800 leitől

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálattal, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Română de Voiași și Turism öszes ügynökségénél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

## BÁILE EPISCOPESTI

Oradea mellett

600 év óta használják eredménnyel 42° C. kénes rádiómos hőforrásait — reuma, köszvény, ceaz, ischiás, trombozis, valamint női bajok ellen.

### Iszapfürdő

forró iszap pakolások, villany, szénsav-fürdők szakorvos felügyelete mellett.

I. o. Penzio: lakás, háromszori ételap-szerinti elsőrendű étkezés, Gyógy v. Hűtőfürdő.

Május és szeptember 160—80 lei naponta  
Június ... .. — 180—200 „ „  
Július és augusztus 210—240 „ „  
II. o. Penzio ... .. — 130—150 „ „  
gyermek penzió 12 evig 120 „ „

50% vasuti kedvezmény a visszautazásnál.  
Elsőrangú z. ne. Curszalomban minden este tánc és tombola, Ortodox kóser étterem is.

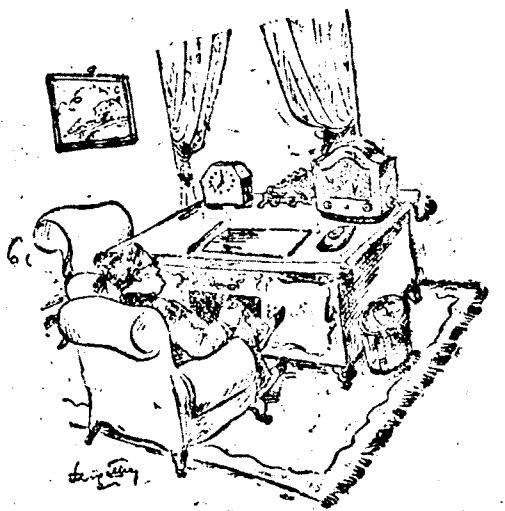
Román és egy lein Hűtőfürdője  
!! Aszfaltos verseny-iekapálya megnyílt !!

## TALÁLJA KI!

### 19. Rádiók előnyben

A rövidhullámú rádióból a következő szöveg hallatszik:

„Halló, itt Budapest, pontos idő 1 óra, be-mondom a ... stb.”



Melyik világvárosban hallgatja ezt a képen látható rádiós?

### MEGFEJTÉSEK:

18.) NEHÉZ VÁLASZTANI? Az első ajánlat a jobb, mert az első esetben az első évben 40.000+40.000+40=80.040 lei. A másik csak 80.000 leit jelent. A második évben az első 40.000+40.120=80.200. A második évben a másik 80.000+800=80.800 stb.

— Más helyett szavazott le. Az aradi törvényszék előtt állott vádlottként Ana Ambrozie Chier—Alsóker községbeli lakos, aki ellen az a vád merült fel, hogy a legutóbbi választáson testvérbátyja helyett szavazott le, annak igazolványával. Ana Ambrozie azzal védekezett, hogy bátyja nem volt a faluban és ő itt állapotban szavazott le igazolványával, anélkül, hogy tudta volna, hogy ez törvénybe ütközik. A törvényszék 500 lei pénzbírságra ítélte a falusi legényt, de az ítéletet felfüggesztette.

— A fürdőhelyeken Lithynia ásványvizet kérünk. Legtöbbször csak azt mondjuk a pincérnek: „Hozzon egy üveg ásványvizet”. A többit nagyon helytelenül a pincérre bizzuk. Így aztán ki vagyunk szolgáltatva annak, hogy mindenféle értéktelen vizeket iszunk drága pénzért. Figyelmébe ajánljuk a fürdőző közönségnek: mindenütt kifejezetten „Lithynia” ásványvizet követeljen. A saját egészségére vigyáz, aki így cselekszik. A „Lithynia” viz üdit és gyógyít. Kellemes ízű és gyógyhatása a legnagyobb. Ügyeljünk a márkára és ügyeljünk arra, hogy a kiszolgált ásványviz eredeti csomagolásban kerüljön elénk. Gyomorbetegeknek valóságos orvosság. Egészségeseeknek megőrzi az egészségét. Ismételjük tehát: Mindenütt „Lithynia” ásványvizet kérjünk!

— A Societatea pensionarilor publici și particulari din județul Arad (Str. A. Mocioni No. 12.) értesíti tagjait, hogy június 19-én, szombaton délután 4 órakor választmányi ülés tart, amelyre annak tagjait ezenel meghívja. Az elnökség.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

**A kereskedők panaszojlik:**

## Tulkapásokat eredményez sok esetben az árak ellenőrzése

**Sf.-Gheorghe — Sepsiszentgyörgyön elárvereztették a hatóságok az Aradról érkezett zöldségárut**

Az árdragítás leküzdéséről szóló intézkedések végrehajtásával kapcsolatban érdekes panasz érkezett egy aradi nagykereskedőhöz, aki azt a Kereskedelmi és Iparkamarához továbbította.

A Róth zöldségnagykereskedő-cég ugyanis az elmúlt napokban nagyobb mennyiségű zöldségeműt szállított Sf.-Gheorghe—Sepsiszentgyörgyre, az ottani Felszei és Sánta-cégnek. Ez a cég Aradról vásárolt árut és az ottani piacon hozta forgalomba. Az eladás alkalmával azonban kellemetlen incidens keletkezett, amennyiben az ottani hatóságok a zöldségeműk árát túlmagasnak találták és árdragítás címén kihágási jegyzőkönyvet vettek fel a cég ellen. A cégtulajdonosok az aradi számlával igazolták a vételárat és azt igyekeztek tanusítani, hogy nem tettek szert a megengedettnél nagyobb haszonra, a hatóságok azonban ezt a számlát nem fogadták el hitelesnek és

**elrendelték az Aradról vásárolt zöldségeműk elárverezését.**

A Sf.-Gheorghe—sepsiszentgyörgyi cég levele alapján ekkor az aradi nagykereskedő a Kereskedelmi és Iparkamarától kérte az eredeti számlában foglalt árak igazolását. A Kereskedelmi és Iparkamara a hivatalos igazolványt megadta, sőt azt is megállapította, hogy a számlában foglalt árak nemhogy magasabbak lennének a napi picai árnál, de azon ül álluak. Így tehát árdragításról szó nem lehet, mert a Sf.-Gheorghe—sepsiszentgyörgyi cég maga keresetképpen nem adott ehhez többet a megengedett százaléknál.

Az ügy egyébként a spekulatortörvény alapján gyorsított eljárás alapján a törvényszék elé került és az aradi Kereskedelmi és Iparkamara igazolását ott bemutatják. Egyelőre azonban még kétséges, hogy ki téríti meg a kereskedőknek azt a kárt, amelyet az áru elárverezése következtében, a hatósági közegek túlbuzgósága miatt szenvedtek.

## Aradi vonatkozású kartellek

**a bejelentett kartellek névsorában**

Mint már jelentettük, a kartellekről szóló rendelet-törvény intézkedéseinek alapján összesen nyolcvannyal jelentettek be a kereskedelemügyi miniszteriumban. A kartellek legfelső tanácsa legközelebbi ülésén tanulmány tárgyává teszi az egyes kartellek helyzetét, majd pedig megkezdi a kartellek által forgalombahozott cikkek árainak felülvizsgálását. Ennek megtörténte után a bizottság megállapítja a nagybani és kicsinybani eladási árakat és

ezeket kötelező erővel legkevesebb három havi idő tartamra rendelet útján lépteti életbe.

A bejelentett kartellek sorában az alábbi aradi vonatkozású kartellek szerepelnek:

Cukorkartell, amely tíz cukorgyárat foglal magában. A Medias—medgyesi textilgyár és az Aradi Textilipar kartellje. Tizenegy oxigéngyár kartellje „Sfinx” si Co.” néven. Az aradi szállítócégek kartellje, amelyben a következő cégek vesznek részt: Intercontinental, König és Lázár, Gross Albert Rt., Intrepindere pt. Transporturi din Arad, Cosmos, Schenker & Co., A galati „Ciclop” és az aradi Grundmann-gyár kartellje. Megegyezés a hengerelt vasnak a Braşov—brassói piacon történő szabályozására. Ebben az Andrányi Károly és Fiai, a Soc. Continentala pt. Comerţul Fierului Cluj—kolozsvári fiókja, a Thomas, Scheeser és Glatz Braşov—brassói cégek vesz-

nek részt. Az Andrányi Károly és Fiai, a Soc. Continentala pt. Comerţul Fierului Cluj—kolozsvári és Timişoara—temesvári fiókja eladási egyezménye. Az Andrányi Károly és Fiai, valamint a Grundmann Rt. egyezménye a butorveretek és lakatok eladására. Az élesztőkartell, amelyben a következő vállalatok vesznek részt: Lentesti-i élesztőgyár, Neuman Testvérek, Moskovits ipari vállalat Oradea—Nagyvárad, Grigocea-élesztőgyár Cernăuţi—Csernovitz, Klein Lipót élesztőgyár Seini, Neustädter Károly Braşov—Brassó, Vita-élesztőgyár Sibiu—Nagyszeben.

## A konverziós törvény módosítása

**A hitelezők, akik továbbra sem teljesítik adósaik konverziós kérését, negyven napon belül kötelesek ezt a törvényszéken bejelenteni**

Bankköröket élénken foglalkoztatja az a rendelet-törvény, amely a Monitorul Oficial junius 15-iki számában jelent meg és, amely a konverziós törvény egyes szakaszainak módosításáról intézkedik. A rendelet-törvénnyel kapcsolatban nyilatkozott Savulescu, a Banca de Scont vezérigazgatója, aki a következőket mondotta:

— Az új rendelet-törvény kiegészíti a konverziós törvényt. Mint ismeretes, a konverzió alá eső követelések likvidálására a hitelezőknek két út állott rendelkezésére: vagy hozzájárulnak a követelések csökkentéséhez, vagy pedig, ha nem, akkor teljes egészében megkapják követelésüket, de az adós tíz éves moratóriumot élvez és egy százalékos kamatot fizet. Ez az intézkedés azonban nem vonatkozott a konverziós törvény intézkedései alá tartozó kereskedő-adósokra és azokra a pénzüzetekre, amelyeknek jogukban állott a konverziós törvény 50. és 52. szakaszához folyamodni.

Az új rendelet-törvény értelmében egyébként azon hitelezők, akik annak idején adósaik konverziós kérésének nem tettek eleget, a rendelet-törvény megjelenésének napjától számított 40 napon belül kötelesek az illetékes törvényszékhez nyilatkozatot beadni, amelyben kijelentik, hogy továbbra sem teljesítik adósaik konverziós kérését.

Amennyiben valamelyik hitelező az előírt 40 napon belül nem adná be az előírt deklarációt, úgy hivatalból úgy veszik, mintha a konverzióba beleegyezett volna.

Az 1934. évi konverziós törvény 43-ik szakasza kimondja, hogy az az adós, akinek konverziós kérését a hitelező nem fogadta el, moratóriumot kap és teljes tartozását 1 százalékos kamat hozzászámításával 10 év lejártá után kell megfizetnie. Az új rendelet-törvény a 43. törvényszakaszt olyképpen változtatta meg, hogy a moratórium nem 10, hanem 15 éves és a rendelet-törvény életbelépésétől számított. Az adósnak a 15 év letelte után ugyan egész adósságát ki kell fizetnie, ezzel szemben a hitelezőnek mindazon összegekből, melyeket tökeviszafizetés és kamatfizetés címén kap, 50 százalékot be kell fizetnie a Nemzeti Bankhoz a repülőalap javára, mint rendkívüli természetű illetéket. Ha tehát a hitelező nem egyezne bele adósa konverziós kérésébe, az adós egész adósságát megfizeti ugyan, de a hitelező csak ezen összeg felét tarthatja meg magának.

## 95 százalékkal csökkent a fizetésképtelenségek létszáma

**az előző évi létszámhoz képest**

Az igazságügyi miniszterium statisztikai osztálya most tette közzé a kényszeregyezségek múlt évi kimutatását. Eszerint 1936-ban az egész országban mindössze 150 kényszeregyezési kérvényt nyújtottak be az 1935. évi 237 kéréssel szemben. Ez különösen akkor figyelemre méltó, ha tekintetbe vesszük, hogy 1933-ban a kényszeregyezési kérések száma 2900, míg 1934-ben 284 volt. Így tehát 1933-mal szemben a kényszeregyezések száma 95 százalékos, örvendetes csökkenést mutat.

## Hasznos tudnivalók

**a budapesti társasutazás résztvevői számára**

Az Aradról junius 19-én (szombaton) délelőtt Budapestre induló társasutazás különvonata szombaton bejárja a Bucureşti-ből érkező különkocsikat, amelyek a menetrendszerűen délelőtt háromnegyed tíz órakor Aradra érkező bucureşti-i gyorshoz vannak kapcsolva. A gyors azután az aradi pályaudvarról pontosan tíz órakor indul tovább és röviddel ezután indul a különvonat is utjára. Az aradi kocsik már jóval előbb bent állanak majd a pályaudvaron, ezekhez kapcsolják a bucureşti-i különkocsikat és ez képezi a különvonatot, amelynek pontos indulási idejét nem állapítják meg előre, miután a menetrendszerűen közlekedő gyors után indul majd el. Az aradi utasok találkozája tehát fél tíz órakor lesz a Perronon, így elegendő idő nyílik a kényelmes elhelyezkedésre.

Az utazást rendező Wagon-Lits minden előkészületet megtett arra nézve, hogy az utazás résztvevői semmiben sem szenvedjenek hiányt és így a legkényelmesebb utazásra készülhetnek fel a jelentkezők. Ami azt a kérdést illeti, hogy milyen valutamennyiséget vihetnek magukkal az utasok, erre vonatkozólag a rendes utlevéllel való utazás az irányadó úgy, hogy mindenki ennek megfelelő összeget vehet magához. A különvonat egyébként szombaton délután fél öt órakor érkezik Budapestre.

## Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci-ucca 20.

Fehérműkészítők,  
nyakkendőkülönlegességek

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

**Exklusív cipész**

**Budapesten**

**Mohácsi és Loránt**

IV. Váci-ucca 21.

3227



# SPORT KÖZLÖNY

## A sportszerűtlen Beogradski érdemtelenül győzött az AMEFA felett

Beogradski—AMEFA 2:1 (2:1)

Közel 3000 főnyi közönség előtt került lebonyolításra a Beogradski—AMEFA nemzetközi mérkőzés, amely néha igen nívós momentumokat hozott, de a jugoszláv csapat sportszerűtlen viselkedése teljesen lerontotta teljesítményüket. Büntetőknél állandóan elrugdosták a labdát, protestáltak indokolatlanul és amellet egyes játékosok meg nem engedett módon kihasználták testi erejüket. Vitathatatlan, hogy több játékos kivételes képességekkel rendelkezik, de magaviseletből csak kevesen kaphatnak „jót”, annál többen „kevésbé szabályszerű”-t.

Bozgan bíró sipjére így álltak fel a csapatok:

### BEOGRADSKI:

	Mrkusic	Iovanovic
Radovanovic		Lechner
Popovic	Stevovic	
Glisovic	Nicolic	Vujadinovic
	Podhracky	
AMEFA:		
Batrin	Praszler	Perneki
Szaniszló II.	Léb (Fried)	Cucula
Buibas	Szabó	Szurgyi
	Sadovschi	Kovács

Az AMEFA kezdi a játékot, de már az első percben a Beogradski ér el gólt: Podhracky nagyszerű keresztlabdát küld, melyre Sadovschi késve fut ki, Glisovic korábban éri el a labdát és a kapus mellett az üres hálóba lövi (1:0). A 6. p. újabb gólt ér el a jugoszláv csapat: Glisovic fut el a széle, beadását Buibas elvétí, Nicolicnak még fordulni is van ideje és 8 méterről bevágja a labdát (2:0). A kétgólos előny birtokában a Beogradski nyugodtan játszik, szépen futnak a kombinációk, különösen a Surdonya—Glisovic-szárny kombinál nagyszerűen. A 22. p. Radovanovic faultolja Pernekit, Cucula büntetője rossz. Szurdonya szép lövését fogja Sadovschi, majd Stevovic vét eredménytelen szögletet. Glisovic lövése ad munkát Sadovschinak, majd Cucula

szerez szögletet, a beadás után Szabó lövése elakad, újabb lövése pedig mellé megy. A 40. p. Fried áll be Léb helyett és a 41. p. szép akcióval játszik közre az AMEFA góljánál: Cuculához adja a labdát, a szélső Pernekihez játszik, akinek ballábás 15 méteres lövése a jobb alsó sarokban akad meg (2:1). Iovanovic vét még szögletet, de a beadás után Szaniszló lövését Mrkusic ártalmatlanná teszi.

### Szünet után eldurval a játék

és ebben a Beogradski jár elől „jó példával”. Nemcsak faultok, hanem sportszerűtlen momentumok kergetik egymást és az AMEFA szinte állandóan támad. Szaniszló lövése fölé kerül, majd Praszler, Léb egyéni játék után, de Mrkusic szögletre véd. Fried helyére, aki megsérül, ismét Léb jön vissza, közben Batrin a sarokrugást kapu mögé küldi. Cucu a szerez eredménytelen szögletet, majd Lechner ment kornerre, de a beadás után Batrin fejését Mrkusic lehuzza. Újabb AMEFA-szöglet marad ki, majd Praszler jó lövését fogja a kapus. A 29. p. Cuculát Radovanovic a büntetőterületen belül felvágja, a bíró 11-est ad, mire Stevovic felkapja a labdát és fenyegetően indul meg a bíró felé. Néhány higgadtabb társa alig tudja lecsendesíteni, két rendőr is megjelenik a pá-

lyán, de másfélperces huza-vona után mégis csak folytatódik a játék a 11-essel, amelyet Praszler lö, de Mrkusic szögletre tolja a labdát. A sarokrugást mellé adja Cucula, majd a 32. p. Podhracky fut le, beadását Nicolie vetődve remek fejjessel lécnél küldi, a visszatartott labdát mentik. Szaniszló ad most kapu mögé egy szögletet, majd az AMEFA-kapunál Sadovschi pariroz sarokrugást. Még két AMEFA-szöglet marad ki és teljes szürkületben ér véget a játék.

A jugoszláv csapat technikailag rendkívül képzett együttes, amelynek főként a csatársora tetszett. Gyors, ugynevezett „egyből” való beadásaik zavarba hozták az ellenfél védőit. Ebben a sorban Surdonya játszott a primet, de a két szélső is, főként Glisovic, kitünő. A fedezetsorban csak a két oldalhalf játszott jól, de Stavovic csak reklamálsaival és sportszerűtlenségével vonta magára a figyelmet. A védelemben Radovanovic és Mrkusic kitűnően játszottak.

Az AMEFA védelme sokszor megzavart, még Buibas játszott a legkevesebb hibával. A fedezetsorban és a csapatban Szaniszló volt a legjobb, akinek nagy technikája jól érvényesült. A támadósorban Praszler és helyenként Léb játszott kielégítően.

## Dobai a nemzeti bajnokság gólrekordere

— A Venus adta a legtöbb, a Crisana a legkevesebb gólt —

A nemzeti bajnokság góllövő listáját alant adjuk, amely szerint a legtöbb gólt Dobai, a Ripensia gólszáka szerezte. Az őszi-tavaszi idény folyamán a csapatok összesen 565 gólt lőttek, amelyet száz százaléknak veszünk és így megkapjuk százalékban kifejezve, hogy melyik csapat hány százalékát rugta az összes góloknak. Alább adjuk a klubonkénti listát:

### VENUS: (11.16%)

Humis (17), Petea Valcov (16), Gruin (9), Ene (6), Sepi, Gavrilesco (4—4), Colea Valcov, Barbulescu (2—2), Niculescu (1), Pop (Crisana, öngól). Összesen: 63 gól.

### FC RAPID: (10.28%)

Auer (14), Bogdan, Lenghel (12—12), Moldoveanu (8), Barátky (7), Barbu (4), Vintila (1). Összesen: 58 gól.

### RIPENSIA: (10.44%)

Dobai (22), Bindea (10), Schwartz (9), Ciolac (6), Beke (4), Kotormányi (3), Zombory (2), Chiroiu, Deheleanu (1—1), Wetzer II. (Rapid, öngól). Összesen: 59 gól.

### AMEFA: (8.14%)

Batrin (13), Praszler (12), Perneki (10), Cucula, Léb (3—3), Feraru, Szurgyi, Kovács (1—1), Wetzer II. (Rapid) és Bürger (Ripensia öngól). Összesen: 46 gól.

### VICTORIA: (9.73%)

Felecan II. (14), Capusan, Cociuban II. (13—13), Munteanu I. (6), Pop III., Szántai (2—2), Straja, Muresan (1—1), Kohl (Chinezul, öngól). Összesen: 55 gól.

### CAO: (6.90%)

Bodola (10), Kovács (9), Kocsis (7), Rónai (4), Spielmann (3), Haláti, Bartha, Borbély, Geczó (1—1), Albu (Venus) és Sadovschi (AMEFA, öngól). Összesen: 39 gól.

### JUVENTUS: (7.26%)

Zainescu (15), Palmer (7), Devittor, Vaida (5—5), Korony (4), Vulcanescu (2), Dragomirescu, Stanciu (1—1), Sucitulescu (Unirea-Tricolor, öngól). Összesen: 41 gól.

### GLORIA: 7.43%

Fritz (13), Rohan, Mercea (9—9), Cheresladean (6), Dobra (2), Igna, Micola, Varjassy (1—1). Összesen: 42 gól.

### UNIVERSITATEA: 6.72%

Szaniszló I. (13), Ploesteanu (9), Bentea (5), Paunescu, Draga (4—4), Putnic (3). Összesen: 38 gól.

### CHINEZUL-ILSA: (7.08%)

Glasz (11), Thierjung (10), Bajusz (9), Szilárd (4), Klimek (3), Löwenfeld (1), Munteanu I. (Victoria) és Weichert (Gloria, öngól). Összesen: 40 gól.

### CRISANA: (6.19%)

Szöke (13), Hodisan, Nagy Ödön (6—6), Pfeiffer, Boksa (3—3), Romanescu, Klein, Popescu, Záborszky (1—1). Összesen: 35 gól.

### UNIREA-TRICOLOR: (8.67%)

Jordache (20), Niculescu (11), Schileru (8), Jonescu (5), Cârjan (4), Stefanescu (Universitatea, öngól). Összesen: 49 gól.

### Átutazott a Venus Aradon

A Venus csapata, amely vasárnap az Ujpest ellen játsza le második Középeurópai Kupamérkőzését, csütörtökön átutazott Aradon. Eladescu ügyvezető-elnök vezetésével a Venus 18 (!) játékosa utazott a meccsre és az összeállításra közvetlenül a mérkőzés előtt kerül sor. Az expedíció 18 játékosa a következő: Ghenea, Iordachescu, Sfera, Albu, Badulescu, Barbulescu, Gain, Gorgorin, Beta, Colea Valcov, Feraru, Ploesteanu, Gavrilesco, Humis, Bodola, Gruin, Petea Valcov, Ene.

O Újabb kilépések a Ripensiből. A Ripensiből Bürger és Schwartzon kívül újabb Dobay, Moravetz, Lakatos és Beke felmondásai is befutottak. Dobay, Bürger és Schwartz az FC Rapiddal, Moravetz és Lakatos a CAMT-al tárgyalnak. A futballközponthoz mintegy 400 kilépési bejelentés futott be.



A jubileummal kapcsolatos szórakozási utak programja:

### Eszaki utak:

Anglia, Írország, Izland, Norvégia  
június 28. — július 14.

3 Skócia, Izland, Spitzbergák  
és norvégiai ut

július 16. — augusztus 8.

július 22. — augusztus 11.

augusztus 7. — augusztus 30.

Keleti tenger — Norvégiai ut  
augusztus 10. augusztus 26.

Tanulmányi és szórakozási utak az Egyesült Államokba, minden árfokozatban és tartamban. Az utazás megkezdése bármikor.

Az utazások a „Reliance” luxusgőzösön s a „Milwaukee” és „St. Louis” nevű, szórakozási utakat lebonyolító hajókon történnek.

Prospektusok, felvilágosítások:

## Hamburg-Amerika Linie

S. A. R.

képviselőténél:

### K ü n s t l e r A.

Vizum és Utazási Iroda Arad,  
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461



**CONDOLJA MEG  
MILY BOLDOGSÁG**

**kedvünk szerint járni  
kelni, fájdalmak nélkül...**

milyen kellemes érzés az üde bőr és a hejlékony test. Mindez nagyon is egyszerűnek tűnik, ha megvan, hiszen ez a tökéletes egészség. Azonban nagyon sokan vannak, akiknek ez legnagyobb vágyuk... Akar e örülni az életnek? Védekezzen az intoxikáció állapotosságai ellen, mert ez a legtöbb megbetegedés eredeti okozója. Mi a belső intoxikáció? A húgysav, a húgyany (urea), a sók, az ételsav, az összes betegséget okozó bacillusok, a felesleges zsíradékok, a szervezetben feleslegesen visszatartott élelmiszer-salakok, amelyek a legsúlyosabb zavarokat okozzák. Mindezeknek a szervezetből való eltávolítása természetes úton kellene lefolyjon, azonban a mai modern életformánk túlságosan gyorsított és ennek következtében az anyagcsere folyamata meglassul és szükség van a gyökeres kezelésre. Ehhez a kezeléshez a legkiválóbb orvosprofesszorok URODONAL-t ajánlanak, amely egy elsőrendű terapeutikus készítmény és amelynek tökéletes hatása valószínűleg csodákat tesz a belsőszervekegyensúlyának helyreállítása és megtartása terén.

**NEHÁNY VÉLEMÉNY**

*Hosszu évek óta használok az Urodonal-t, mert cukorbetegségben és aritmizmusban szenvedek; én most folytatom is egy háromszoros üvegből álló kúrát és kijelentem, hogy jól érzem magam... Elkezdéseknél szedem gyógyszeremet, amely nagyon kellemes.*  
M. G. Paris.

*Terapeutikus ellenőrzés szempontjából közlöm, hogy 4 éves feleségem, aki arctárában szenved, Urodonal-tal lett kezelve, megjegyzem, hogy a betegség örökölt természetű, mert feleségem Edes Atyja is szenvedett e bajban. Az Urodonal kezelés folytán a nagyon erős és gyakori rohamokkal jelentkező fájdalmak, pár hónap óta megszűntek, Dacára annak, hogy tekintettel a betegség családi eredetére a tökéletes gyógyulásban nem bízom, úgy intézkedtem, hogy feleségem folytassa a havi egy üvegből álló Urodonal kúrát, hogy a húgysavat kiválassza és eltávolítsa. A továbbiakról értesíteni fogom.*

# URODONAL

**Megfiatalítja szervezetet. És megóvja a betegségektől**

**Kapható: Gyógyszertárakban és Drogériákban**

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY MEGHÍZHATÓ MÁRKA

O PLATKÓ LISSABONBA UTAZIK EDZŐ-NEK. A Venus volt tréner, akivel klubja felbontotta a szerződést, több ajánlatot kapott külföldről. Platkó valószínűleg az egyik nagy portugál egyesület ajánlatát fogadja el, amely cca 40.000 leinek megfelelő havi fizetést ajánlott fel Platkónak.

O A nyugati liga felhívja mindazoknak a játékvezetőknek figyelmét, akik ligaselejtező meccseket vezetnek, hogy amennyiben a mérkőzés megtartható nem volna, úgy a meccset 24 óra múlva pontosan az előző napra megállapított időpontban kell lejátszani és az első meccsre delegált bíró tartozik levezetni.

Szomorodott szívvel jelentjük, hogy szeretett öneláldozó édesanyánk, a jó nagyanya, dédanya és rokon

## özv. Stern Mihályné szül. Schwartz Berta

f. hó 16-ikán, este 8 órakor 87 éves korában visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

A megboldogultat ma, f. hó 18-ikán délután fél 3 órakor fogjuk a Str. Penes Curcanul 14. szám alatti gyászszobából a régi izr. temetőbe utolsó útjára kísérni.

### ÁLDOTT LEGYEN EMLÉKE!

Stern Lipót,  
Stern Cecília,  
Stern Sándor,  
Stern Nelly,  
Stern Péter,  
Stern Pál,  
gyermekai.

dr. Mandel Lászlóné szül. Stern Margit,  
Kádár Aladárné szül. Stern Elza,  
Dr. Farchi Leonné szül. Stern Olga,  
Ing. Stern Imre,  
Stern Endre,  
Ingusz György,  
Ingusz Judith,  
unokái.

Stern Lipótné szül. Schwimmer Adél,  
dr. Stern Sándorné szül. Heimann Margit,  
menyei.

Dr. Ingusz Ernő,  
veje.

Mandel Pali,  
Kádár Marika,  
Stern Frédi,  
dédunokái.

Dr. Mandel László,  
Dr. Farchi Leon,  
Kádár Aladár,  
Stern Imréné szül. Friedl Éva,  
rokonai.

O Összeállították az atléta-válogatottat a jövőheti prágai versenyre. A jövő héten Prágában lebonyolításra kerülő hármas városközi atlétikai viadalra a román atlétikai szövetség összeállította a válogatottat, amely a következő: 100 méter: Jordache, Craciun, 400 méter: Nemes, Lapusan, 800 méter: Nemes, Lapusan, 1500 méter: Dinu Cristea, Radu Ionita, 400 méteres gát: Lapusan, Lazar, suly és diszkosz: Havaletz, Marian, gerely: Vamanu, Ciaciani, rud: Eilhardt, magasugrás: Mathias, Ciaciani, távolugrás: Popovici, Lupan, 4x100 méteres staféta: Iordache, Craciun, Lazar, Ghitescu.

## Véres tragédia Bucurestiben

**A megsalt férj hét revolverlövessel  
végzett felesége csabítójával,  
aki legjobb barátja volt**

Bucuresti-ből jelentik: Musi Vasile ügyvéd tegnap délelőtt hét revolverlövessel megölte barátját, Liveanu Iont, a Wagon-Lits hálókocsifarság főkönyvelőjét. A Calea Victoriein, az „Adriatica”-blokkház egyik elsőemeleti lakásának ablaka hirtelen megrepedt, több revolverlövés hallatszott, majd pedig két perc múlva egy elegánsan öltözött, hatalmas termetű férfi lépett ki a kapun és a Teatrul Național előtt álló rendőrhöz fordulva, a következőket mondta:

— Agyonlöttem egy gazembert, kíséren a rendőrségre!

A rendőr felkísérte Musit az ügyeletes rendőrtiszthez, aki személyi adatai iránt érdeklődött. Az ügyvéd válaszában elmondotta, hogy Vasile Musinak hívják, a Tomescu-uccában lakik és az ilfovi ügyvédi kamara tagja. Agyonlöttem legjobb barátját, de a gyilkosság okáról csak a vizsgálóbíró előtt hajlandó nyilatkozni. Arra a kérdésre, hogy hány golyót lőtt Liveanuba, így válaszolt:

— Csak hetet, mert nem volt több.

A rendőrtiszt ezután az iránt érdeklődött, hogy Liveanu meghalt-e?

— Sajnos, azt hiszem, hogy nem — felelte az ügyvéd.

Stanescu rendőrkészlet két rendőrtiszt kíséretében kiszállt a bűntény színhelyére, ahol megállapították, hogy Musi, aki 14 éven keresztül a legjobb barátságban volt Liveanuvval, reggel felkereste Liveanuv az irodában, ahol rövid ideig beszélgetek egymással, majd pedig Musi előrántotta revolverét és lövöldözni kezdett. A golyók halálra sebeztek a főkönyvelőt, aki 35 éves volt. Felesége és két gyermeke jelenleg Silistra-ban vannak. A gyilkos később még kijelentette, hogy már régebbi idő óta készült a gyilkosságra, mert a főkönyvelő elcsabította a feleségét. Miután ő macedon származású, nem tűrhette el a családi szégyent.

Musi Vasile ügyvédet, aki ma délelőtt Ion Liveanuv meggyilkolta, délután a vizsgálóbírószágra szállították és kibocsájtották ellene a letartóztatási végzést. A törvényszék a vizsgálati fogságot jóváhagyta és Musi Vasilet még az est folyamán elszállították Vacaresti-be.

## UJ KÖNYV

Phyllis Bentley: „Ave, Caesar!” Ave, Caesar! harsogja a sokaság Róma uccáin, s károk erdeje emelkedik a levegőbe, hogy a diktátort üdvözölje. Megdöbbenően mai kép, s megdöbbenően maiak a portrék, amelyek Phyllis Bentley regényének lapjairól kibontakoznak. Julius Caesar életregénye ez a könyv, de az ókor e nagy diktátorának életéből, ebből a szédületes karrierből, csak a drámai fordulópontok nagy jeleneteit szövi elbeszélésebe a szerző. Caesar mellett a római köztársaság kimagasló figurái: Cicero, Cato, Brutus, Marcus Antonius eleven, valóságos, szinte modern emberként lépnek elé, s a nőkről, akik életükben döntő helyet foglalnak el, finom és megkapó arc-képet rajzol a szerző. Körülöttük világfelforgató események dülnek, s az akkori világ közepét: Itáliát poigárháboru marcangolja. A mai ember ámuló szeme előtt megelevenedik az örökké aktuális dráma: a demokráciából diktatura, a köztársaságból császárság lesz. Phyllis Bentley, az új angol irodalom finom és egyéni tehetsége, szívesen, művészi írt meg ezt a kitűnő könyvet, mely Satorri Béla élvezetes fordításában került a közönség elé. A kötetet az Athenaeum adta ki életregény-sorozatában. Ara fűzve 152 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj—Kolozsvár. Kérje az Athenaeum életrajzi, történelmi és földrajzi sorozatokat, továbbá egyéb újdonságok teljes jegyzékét.

# Az inkák kincsét heresi egy fiatal stockholmi mérnök

Guayaquilból jelentik: Rolf Levin fiatal svéd mérnök néhány hónappal ezelőtt Equadorba utazott egy expedíciós társasággal, majd megérkezés után néhány nappal később eltűnt. A kutatótársaság vezetője nyomban jelentést tett Levin eltűnéséről, meg is indították a nyomozást ez ügyben, de az eltűnt mérnököt nem sikerült megtalálni. Az expedíciós társaság több tagja azon a véleményen volt, hogy az elszánt fiatalembert a felvadászok tettek el láb alól.

Több hét telt el, Rolf Levin nem került elő. Mindenki lemondott arról, hogy valaha is megtalálják a mérnököt, amikor újból jelentkezett.

Elmondotta, hogy kincskeresés közben eltévedt az őserdőben. Több bennszőlöttel akadt össze, akik — amíg pénze volt, támogatták is,

de aztán cserbenhagyták. A kutató bolvongása során a Logrono romvárosra bukkant, ahol több hetet töltött el. A romvárosban sziklákból és gallyakból buvóhelyet épített magának. Ez idő alatt a legnagyobb veszélynek volt kitéve, mert a romvárost környező dzsungel vadjai éjnek idején buvóhelyét is megközelítették. Közben az indiánok által

háromszáz évvel ezelőtt lerombolt Logrono romjai között több értékes műkincsre bukkant. A romok közül előkerült néhány értékes kőkorszak, kőtárgy és a kutató elhatározta, hogy nem nyugszik, amíg az eltűnt inkák kincsére nem akad.

Miután a fiatal mérnök belefáradt a kutatásba, visszatért társaihoz, majd kijelentette, hogy különös műszereket készít, amely-

**AZ EGÉSZSÉG FELÉ**  
Prof. GIROLAMO PAGLIANO  
FLORENCE-FELE,

**PAGLIANO SZIRUP**  
pór és golyócska

növényi anyagokból van összeállítva; a szervezet, a vér és a belső természetes gyors és biztos tehermentesítésére és kitisztítására a legmegfelelőbb kezelést nyújtja. Meggyógyítja a székrekedést Meggyógyítja és megelőzi az influenzát.

Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban

nek segítségével reméli, hogy a monda szerint negyvenezer indián által széthordott kincset megtalálhatja.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára **10 szóig csupán** — szó 2 lej. —

Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 1151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### LEVELEZÉS

Ki finanszírozni nősülésemet 15-20.000 lejelt, magas kamattal. Leveleket „Jó partit csinálók” jelígre a kiadóba kérek.

### ALKALMAZÁS

FÜSZERES segédet azonnali belépésre keresek. Cim a kiadóban. 3318

Titkári állást kap 3000 lej készpénz-kaucióval rendelkező fiatalember. Str. Desseanu 2. Reitmeyer, Szilágyiné. 3320

Kéttagu családboz jóltűző nő, vagy gyermek mellé ajánlok idősébb urino. Cimeket a kiadóhivatalba kér

### LAKÁS

Kiadó a főtéren, irodának is igen alkalmas, különbejárata butorozatlan szoba. Cim a kiadóban. 3199

### ÖZLETEK

300.000 lejelt betársulnék nagyjövedelmű, szolid va lalabba jelző og biztisítékkal. Cimet „Biztos beiktetés” jelígre a kiadóba. 3297

### INGATLAN

Ház eladó kerttel Calea A. Via cu 207-208. 3298

### OKTATÁS

Énekleckét (orosz mód-szer szerint). Zongorát és orosznyelvet jutá nyos díjazás mellett adok. Reitmeyer, Konzervatórium zene tanár, Str. Desseanu 2., Szilágyiné. 3321

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Haláloset,

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testmőveket, könyveket, szőnyegeket, agyeműt, matraccokat, hangszereket, makulatura-papirt, ooskavasat, padlásokot stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor.

Tulipánhagyma nagyban és kicsinyben, mindentéle színben kapható Strada Otuz 111. Telefon 17-39. 3295

## Eladó:

1. Egy kilenc regiszterű, papok, templomok, kórusok, karmesterek számára alkalmas harmónium.
2. Mayer's Conversations-Lexicon (16 kötet, 1878-1880 kiadás) 1600 le.ert.
3. Hegedű (Stradivari-utánzat) 6000 le. Cim a kiadóhivatalban.

Mielőtt házat vakoitatja Mielőtt lakást festeti Mielőtt költözik, úgy villamosvezetéket és azok tartozékait lektette szeigetelő-ösöbe faiba **NAVRÁDI-val** Arad, Str. Metianu. 982

Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

### „TEMPO”-ban

Írógép, hálósobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és kültöldi összekötő szonyegek, varrógépek, antik faeszlár, modern ebédlő Zalogtárgyak közvetítését a veünk ő zsekköttesben álló timisoarai zálogházba elvállalunk. Meguosszabbításokat olesón eszközölünk. — Zalogtárgyakra előleget nyujtunk. **TEMPO** bizományi üzlet, Arad, Fischer Elz-palo.a.

### KÖLÖNFÉLÉK

Gradiste figyelem! Kö.ösladányt vasárnap este 9 órai kezdettel szenzac.ös előadást tart a Popovici vadöglő kert helyiségben Str. Negruzzi 37.

Beraktározási ractárban lakásberendezések létegmentes tiszta helyiségben olesón beraktározhatók. Eladó 1/2 nösszu zongora, 1+3 lámpásos rádió, egy nagy üvegfal, Copl barokkebédlő, ebédlő plüsc 1 divány, 1 finon divány 4 fotellel. Str. Moise Nicoara No. 9-11. 3304

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK. JUNIUS 18.

Bucuresti. 6.30: Torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Rottor: Paso doble. Plessow: Fox, Fetras: Könyv. Strauss: Delirium, keringő. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás-jelentés. — 13.10: Déli hangverseny. Vegyes zene gramofonlemezek. — 14.10: Időjelzés, vizállás-jelentés, tőzsde, bel- és kültöldi hírek. 14.30: Szórakoztató zene gramofonlemezek. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjás-

rásjelentés. 19.03: A Victor Predescu-zenekar szórakoztató zenéje. 20.10: Rádiógyetem. Dr. C. Constantinescu orvosi előadása „Faust”, opera 5 felvonásban. Zenéjét szerzette: Gounod. Gramofonlemezek. Főszereplők: Margit — Mireille Berthon, Faust — Constantin Mefistó — Marcel Journet. Az I. felvonás után (21.20-21.35): Könyvszemle, a II. felvonás után (22.20-22.30): hírek, a III. felvonás után (23.05-23.15): sport. 23.55: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend közlemények. 11: Hírek. 11.20: Időszéri szemle. (Felolvasás). — 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárás-jelentés. 13.05-14.30: A 2. honvédegyezred zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Időjelzés. időjárás- és vizállás-jelentés. 14.40-15.20: Ember Nándor dr. zongorázik. 15.40: Hírek. 18.15: Harriet Hamra norvég énekesnő és Arno Niitof ész énekes dalokat ad elő. 18.55: Légvédelmi negyedóra. 20.15: Odry Árpád hangja. Barsi Ödön előadása hanglemezekkel. 20.40: Cigányzene. 21.25: Ujraírjuk Romeo és Juliát. Stela Adorján és Békeffi István humoros párbeszéde. 21.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.45: Hírek, időjárás-jelentés. 23.05: Szalonzenekar műsora. 23.30: A Dunakeszi MÁV-Magyarország dal- és önképzőegyesület férfikara. 24: Hírek angol nyelven. — 0.05: Hanglemezek. Operettrésztetek. 1.05: Hírek kültöldi magyarok számára.

Budapest II. 18.30-18.55: Olaszország művészeti akadémiái. (Felolvasás). 20.40-21.05: A tudomány műhelyéből. (Felolvasás). 21.10-21.25: Hírek. 21.30-22.30: Hanglemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Rádiózenekar. 14.45: Hírek. 18: Előadás. 18.20: Népdalok. 19.10: Rádiózenekar. 21: Közvetítés a Nemzeti Színházról. A szünetben 23: Hírek.

Bécs. 13: Déli harangszó. majd rádiózenekar. 14.10: A rádiózenekar folytatása. 15: Alfred Cortot zongorázik. 17.05: Vidám lemezek. 20.25: Edmund Eysler hangversenye. 23.20: Szólíták hangversenye. 0.10: Charlie Kunz és a Casino-Klubzenekar hangversenye (lemezen).

Königsberg. 17: Szórakoztató hangverseny. 17: Ótóra! teatán. 19.15: Előadás. 20: Hangverseny. 23.20: Vidám történetek. 23.30: Szórakoztató hangverseny.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 11.15: Lemezek. 13.15: Lemezek. 15.05: Hírek magyarul. 16: Rádiózenekar. 18.40: Magyar lecke. 18.55: Lemezek. 19: Előadások magyarul. 23.20: Hírek magyarul. 23.35: Lemezek.

Milano. 20: Vegyes hangverseny. 22: Rádiózenekar. 23.10: Kamarazenekar. 0.15: Táncczene.

SZOMBAT, JUNIUS 19.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárás-jelentés, tőzsde, bel- és kültöldi hírek.

14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Ora strajerilor. I. A népies költészet. II. Hangjáték. III. Közlemények. 19: Időjelzés, időjárás-jelentés. 19.03: A 21. gyalogezred fuvószenekarának hangversenye. Vezényel: Stamatiad. A műsorban részletek Stamatiade, Verdi, Suppé, Paschil műveiből. 20.15: A rádiógyetem keretében dr. C. Ilescu orvos-tábornok előadása. RR: 20.35-21: Vegyes zene gramofonlemezek. RB: Alexandru Bojanescu román dalokat ad elő. — RR és RB: 21: A rádió üzenetei. 21.15: A Jazz Melody tánczenéje. Énekel: Ion Luca. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A Vasile Julea-zenekar szórakoztató hangversenének közvetítése a „Cosna“-étteremből. 23.45: Hírek a kültöldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend közlemények. 11: Hírek. 11.20: Pakots József elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: Mit nézzünk meg? (Felolvasás). — 12.10: Nemzetközi vízvezeték-szolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Rácz József és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállás-jelentés. 14.30: Hanglemezek. — 15.40: Hírek. 17.15: Pic ur a lizetben. (Felolvasás). 17.45: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek. 18: Helyszíni vizsgálat egy panaszbejelentő rádióhallgatónál. 19: A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület „Homéros” énekkara. 19.15: Mit üzen a rádió? 19.45: A rádió szalonzenekara. 21: Esti dal. Hangjáték 4 részben. Utána kb. 22.05: Hírek. 22.30: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál, Sztáray Márton énekel. Közben kb. 23.10: Időjárás-jelentés. 23.40: Budapesti Hangverseny Zenekar.

Budapest II. 18.45-19.10: Az amerikai festészet. 20.30-20.55: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági felőrája. 21-21.15: Hírek. 21.20-22.25: Táncclemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 19: Előadás. 18.20: Csellóhangverseny. 19: Hanglemezek. 20.50: Népdalok. 21.20: Hanglemezek. 21.35: Helvsnji közvetítés. 21.45: Rádiózenekar. 22.40: Paváji dalok. 23.15: Közvetítés egy étteremből.

Bécs. 8.10: Reggeli hangverseny. (Film-dalok). 11.50: Karintiai dalok. hanglemezek. 13: Déli harangszó. majd a rádiózenekar. 15: Giuseppe Lugo (tenor) hangversenye. 16.15: Karének. 16.50 (Grác): Zongorahangverseny. 18.55: A bécsi „Hotel” keretében Wagner: „Istenek alkonya” c. operájának közvetítése.

Königsberg. 17: Szórakoztató hangverseny. 20: Vidám zene. 21.10: Vidám hangverseny. 21.10: Műsoros est. — 23.20: Sport. 23.30: Hírek. — 23.40: Táncczene.

Pozsony. 11.10: Hírek magyarul. 11.15: Lemezek. 13.15: Lemezek. 15.05: Hírek magyarul. 19: Közvetítés a pozsonyi rendőrfőnökségtől a magyar óra keretében. 20.15: Lemez. 23.20: Hírek magyarul.

Milano. 20: Vegyes zene. 21.30: Turisztika. 22: „Az árnyék”. Dario Niccodemi 3 felvonásos vizjáték. Majd olasz dalok.

# Legújabb jelentéseink:

## Trockij felajánlotta szolgálatait a szovjetek végrehajtó bizottságának

Táviratot intézett a szovjetekhez, amelyben az utóbbi idők politikai pereinek a legteljesebb nyilvánosság előtti felülvizsgálatát kívánja.

„Stalin politikája a teljes összeomláshoz vezet...”

Londonból jelentik: A Mexikóban tartózkodó Trockij táviratot intézett a szovjetek központi végrehajtó bizottságához, amelyben a jelenlegi politikai irányvezetés fennmaradása mellett a szovjet-rendszer teljes bukását jövendőli meg. Hogy ez meg ne történjen, felajánlja a szovjetek központi végrehajtó bizottságának szolgálatait. A távirat szövege a következő:

— „Stalin politikája határozottan az összeomláshoz vezet úgy belpolitikai, mint külpolitikai téren. Egyetlen méntesség a teljes irányváltozás. Arra kell törekedni, hogy a teljes szovjetdemokrácia megteremtéséig és mielőbb a legteljesebb nyilvánosság előtt felül kell vizsgálni az utóbbi politikai pereket. Felajánlom szolgálataimat.”

TROCKIJ.



TROCKIJ

## Bacillusháborút indított a szovjetek ellenforradalma

Elzárták a világ elől a szovjet-határokat — Kémközpontokká változtatták át a kollektív gazdaságokat?

A Nachtausgabe jelentése szerint Oroszországból tegnap nem adták át a postát a lengyel hatóságoknak. Ebből arra következtetnek, hogy a helyzet Moszkvában még jobban kiélesedett. Magánjelentések szerint a külügyminiszteriumban is megkezdődött a tisztogatás munkája és sok felelős állásban levő tisztviselőt irásztalanul tartóztattak le.

A szovjet postaszolgálat a leveleken kívül tegnap a lapokat sem adta át a lengyel postahivatalnak. Moszkvában nyilván olyan események játszódhatnak le, amelyeket az ottani lapok a szigorú cenzura ellenére sem hallgattak el és a szovjet hatóságok most minden körülmények között igyekeznek megakadályozni azt, hogy a külföld megfelelő módon tájékozódhasson az oroszországi eseményekről.

Az angol lapok az oroszországi eseményekkel foglalkozva azt írják, hogy szovjet körök állítása szerint Fehéroroszországban titkos kémkedési és szabotáló szervezeteket lepleztek le. Ezeket a szervezeteket Denek földművelésügyi népbiztos és Diakov közoktatásügyi népbiztosok vezették. Az összeesküvéket azzal vádolják, hogy a természet és az állatállományt elpusztítani akarták oly módon, hogy az állatokat kolerabacillusokkal akarták beoltani.

A minski kommunistapárt kongresszusán kijelentették, hogy a kollektív gazdaságok kémközpontokká változtak át. Az ellenforradalmárok az állami és tudományos intézetek alkalmazottai közé is befurakodtak, sőt kommunistapárt végrehajtó bizottságába is.

## A jugoszláv király lesz az új bolgár trónörökös keresztapja?

Belgrádból jelentik: A Pravda szófiai jelentése szerint az újszülött bolgár trónörökös keresztapja II. Péter, az új jugoszláv király lesz.

## Visszaállítják a parlamentárizmust Bulgáriában

a trónörökös születésének öröme. — Ezidén egy diák sem bukhat el Bulgáriában

Szófiából jelentik: A trónörökös születésének messzemenő politikai következményei lesznek. A kormány ugyanis azzal a tervvel foglalkozik, hogy az örömművet jelentőségét azzal növeli, hogy visszaállítsa a régi parlamentáris alkotmányt és véget vessen a diktatorikus kormányrendszernek. Ezenkívül általános amnesztia készül, amely majdnem valamennyi politikai bűn-

cselekményre kiterjed. A szófia lapok szerint legalább 4000 politikai bűnös kerül szabadlábra. A trónörökös születése a legnagyobb lelkesedést a diákság körében okozta. Hir szerint a közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy az évvégi bizonyítványokban az összes osztályozást egy jeggyel javítani kell. Bulgáriában tehát az idén egyetlen diák sem bukhat el.

## Új nemzeti egyházat alapítottak Németországban

— A kormány elismerte az új vallást, amelynek kevés köze van a kereszténységhez —

Berlinből jelentik: Frick belügyminiszter tegnap rendeletet adott ki, amely szerint a dr. Winter által alapított német nemzeti egyház a jövőben az állam elismert felekezeti közé tartozik. Az új egyháznak a kereszténységhez igen kevés köze van.

Csak a panteista istent ismeri el és tagadja a bűnök megbocsájtását. Jézus személyét elismeri, mert azt német árja származásának tudja, akit a zsidók és evangélisták és Pál rabbi, aki az apostoli címet bitorolta, ócsárolták.

## Schacht Hjalmar dr. látogatása Schuschnigg osztrák szövetségi kancellárnál

Bécsből jelentik: Az itteni német követség közlése szerint Schacht Hjalmarnek, a német birodalmi bank elnökének Schuschnigg osztrák szövetségi kancellárnál tett látogatása alkalmat adott arra, hogy a két államférfiú ötnegyedórás megbeszélést folytasson Németország és Ausztria kereskedelem-politikai helyzetéről, valamint azokról az intézkedésekről, amelyek a két ország közötti gazdasági kapcsolatok megjavítását szolgálják.

## Menekül Bilbao lakossága

Párisból jelentik: A baszk fővárosból most már mindenki menekül. Szerdán a nemzetiek repülőgépeiről jól lehetett látni, amint egyes épületek előtt teherkocsik állnak s azokra rakják az ingóságokat, amelyeket Sant-Ander felé szállítanak. Most már nemcsak a lakosság, hanem a szélsőséges pártok vezetői is eltávoznak a városból. Bilbao élelmiszerellátása is nagy nehézségekbe ütközik, mert a már egyedül Sant-Ander felé nyitva álló utvonalat a csapatok részére tartják fenn. Siettetni a lakosság menekülését az is, hogy bár a nemzetiek a legnagyobb óvatossággal járnak el, még sem lehet elkerülni, hogy az eltávoztak lövedékek le ne csapjanak a belvárosban is. A lakosság további maradása így súlyos veszélyekkel járna.

## Magyar atléták Finnországban

Helsinkiből jelentik: Szabó Miklós és dr. Darányi, a MAC atlétája a finn atlétikai szövetség meghívására csütörtökön a finn fővárosban rendezett versenyen vett részt. A két magyar versenyző közül Szabónak volt a nehezebb feladata, mivel a kitűnő formában levő és nagyképességű finn középútfutókkal került szembe. Azonban így is igazolta a formájától elterjedt híreket és izgalmas küzdelem után magyar rekordidő alatt győzött. Súlydobásban dr. Darányi a finn Baerlund mögött második helyen végzett. Az eredmények a következők: 3000 méteres síkfutás: 1. Szabó Miklós 8.27.8 p. (magyar rekord), 2. Maeki finn 8.28.7 p. Súlydobásban: 1. Baerlund finn 15 m. 37 cm., 2. dr. Darányi 15 m. 10 cm.

## Mégis csak bűnös kezek idézték elő a Hindenburg katasztrófáját?

Berlinből jelentik: Lakehurstből visszatért az a bizottság, amelyet a Hindenburg óriásléghajó katasztrófája ügyében küldtek Amerikába. A bizottság részletes jelentést tett közzé vizsgálata eredményéről. Ez a jelentés megállapítja, hogy a léghajó katasztrófáját nem okozhatták a kiömlő gázok és a leszállás alkalmával az ellenőrzőkészülékek is fokozott megfigyelés alatt állottak.

A bizottság a nyomok alapján megvizsgálta mindazokat a nyomokat, amely szerint gázrobbanás idézhetette elő a szerencsétlenséget. A vizsgálat azzal a megállapítással végződött, hogy a feltételezett okok egyike sem vezethetett volna a szörnyű katasztrófára és ezért valószínűnek látszik, hogy bűnös kezek okozták a szörnyű tömegszerencsétlenséget.

## Lefegyverzési világkonferenciát hívnak össze

Londonból jelentik: A DNB hiradása szerint az alsóház hétfői ülésén szóba került a lefegyverzési világkonferencia összehívásának kérdése. Chamberlain miniszterelnök kijelentette, hogy az angol kormány a konferencia összehívása mellett van, azonban az értekezlet összehívására nem kerülhet sor mindaddig, amíg bizonyos alapkérdéseket nem tisztáznak. A miniszter szerint nagyon sok függ Van Zeeland belga miniszterelnök amerikai tárgyalásaitól. A belga premier mint Európa félhivatalos megbízottja tárgyalni fog Roosevelttel elnökkel és ott előterjesztést tesz a világértekezlet összehívására. Roosevelttel választól, illetve Van Zeeland tárgyalásainak eredményétől függ, mikor ül össze a világértekezlet.